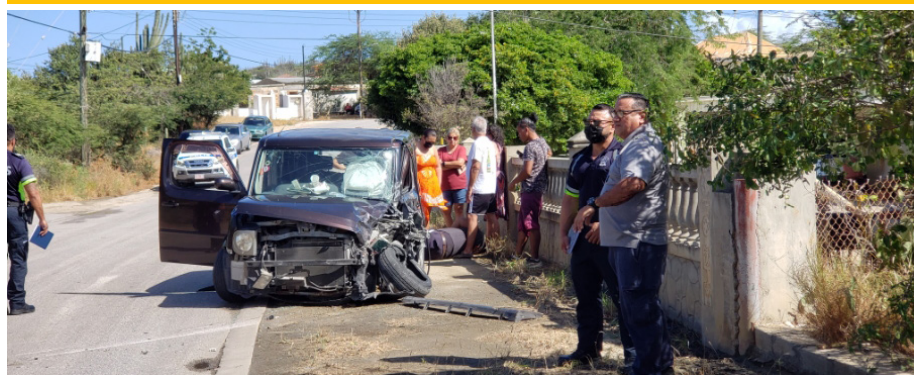




**Pg.2**

*Hospital no mester manda pashent den exterior mas pa haci e test*

## **Hospital prome den Caribe Hulandes pa adkiri aparato ultramoderno pa test pulmon**



**Accidente frontal na Sabana Grandi, chauffeur di Nissan Cube a resulta seriamente herida**

**Pg.5**



**Splicacion di sistema di BTW na negoshinan nobo**

**Pg.13**



*Hospital no mester manda pashent den exterior mas pa haci e test*

## **Hospital prome den Caribe Hulandes pa adkiri aparato ultramoderno pa test pulmon**

**Dr.** Horacio E. Oduber Hospital a adkiri e mashin di mas nobo y moderno pa haci diferente test di pulmon, esta e Vyntus BODY. Drs. Caroline Becker, especialista di pulmon, a splica cu e aparato aki por haci hopi mas compara cu loke tabatin. Pa basta tempo nan ta wardando riba e mashin aki y ta hopi contento cu el a yega finalmente. Hasta den e region di Caribe e aparato aki ta unico pues Hospital Aruba ta e prome pa adkiri e aparato y cu esaki no tin mester di manda pashent den exterior mas pa haci e testnan.

Antes e analista na Fepartamento di Functie tabata haci testnan simpel pa mira e funcion dje pulmon. Pero cu e aparato nobo y moderno aki, brinda cuida na pashentnan cu tin reto cu nan pulmon ta bira mas extenso y eficiente pa un mihot diagnosis. Esaki ta haci cu tur pashent cu ta riba e lista di espera pa haci e tipo di testnan aki, lo haya un yamada pronto.

E mashin ta na HOH caba y awot nos mes por cuminsa haci varios tipo di test pa yega na un diagnostico mas preciso.

E aparato aki no ta mas facil pa uza, pero si mas extenso unda cu por diagnostica mas enfermedad cu ne. Tambe awot por haci cierto test aki na Aruba mes, di cual antes mester a manda pashent den exterior. Cu esaki por evita haci esey y asina spaar den loke ta gastonan di buelo, estadia, cuida den exterior etc.

Dokter Becker a sigura pashent cu e tempo di espera awor lo bira menos tambe.

Jessique Kelly, estudiante longfunctie analist, a conta su experiencia cu e mashin di pulmon nobo ora a cuminsa uz'e riba e prome pashentnan cu tabata bastante facil, pasobra e mashin ta "user-friendly, segun el a enfatisa.

E compania Vyaire Medical di e Vyntus BODY a manda personal Aruba pa educa e personal local con e aparato ta funciona y kico por spera di dje den cuadro di diagnostico riba pulmon di pashentnan. Durante un siman intensivo a siña e personal di hospital di Aruba con pa traha cu e aparato nobo aki. E mashin ta bay den hopi detaye



mustrandando claramente con tecnologia moderno ta tumando over mas y mas trabou di loke antes e wowo humano mester a haci.

Janine Kaspers, representante di Vyaire Medical, a percura p'e parti di instalacion, mientras su colega Rene Jacobs, kende ta un tecnico, tabata arma e aparato. Cu e Vyntus BODY e pashent no mester sinta den e box, pero tin posibilidad pa midi sinta pafo tambe. Ademas, e box ta mas abou cu ta haci mas facil pa pashent cu tin dificultad di cana. E box ta haci uzo di un ultrasound, cual ta e sensor mas nobo cu tin y midimento ta hinca den e plafond. E box ta cera cu glas y tambe tin magneet cu ta sigura calidad di higiena y e sistema 'dubbele druk' ta garantisa cu no tin influencia di pafo riba esun paden.

Di e forma aki por mira cu, a pesar di pandemia y retonan den cuida, Horacio E. Oduber Hospital ta sigui inverti y inova cu aparatonan mas moderno den un esfuerso pa por brinda mas y mihor cuida na pashent. E ta yena Aruba cu hopi orguyo pa sa cu nos tin e aparato di mas modern cu hasta lo por ofrece e servicio aki na otro pashentnan den nos region. Cu esaki ta keda demostra cu Hospital su prioridad ta e pashent.

# Minister Glenbert Croes creando conflicto serio cu Gobierno Mericano

*Relaciona cu refineria na San Nicolas*

**Ayera** mainta den riba e website di Ciudad Gotica cu ta considera su mes como un noticiero "revelando verdades ocultas," a practicamente acusa Minister Glenbert Croes di Aruba, como esun responsabel pa genera un conflicto serio cu Gobierno Mericano.

Segun e publicacion, Glenbert lo a negocia c'un grupo di Rusia bou di e nomber di ROSNEFT, e traspaso di e refineria na San Nicolas cu tabata di Citgo ultimo, pero cual refineria segun Prome Minister Evelyn Wever Croes, su Gobierno a logra di recupera e refineria pa Aruba.

Segun e informacion publico tanto na Spaño como Ingles, ta muestra cu Minister Glenbert a negocia c'un grupo empresarial, kendenan ta manipula den forma scondi den representacion di interesnan di e empresa ROSNEFT, hunto cu mafiosonan "Madurista," tambe un ehecutivo Colombiano riba kende tin hopi duda den su credibilidad y tambe e grupo lo ta socio di capitalistanan radical di Emiratonan Arabe Uni, cu lo tin vinculo c'un di e organisacionnan terrorista yihadista mas peligroso cu tin.

Segun e publicacion cu fecha di ayera 22 di februari, ya caba agencianan federal di inteligencia Mericano, lo ta investigando e informacion valioso aki cu a sali na cla cual ta pone na riesgo grandi seguridad y ekilibrio geopolitico den Caribe y Centro America.

Na mes momento e publicacion den Ciudad Gotica ta muestra cu e situacion serio aki ta posibel grandi n'e forma irresponsabel di Minister Glenbert Croes y tambe p'e ingenuidad di Prome Minister Evelyn Wever Croes, caminda e tipo di situacion aki, por ser cataloga como conspiracion di estado, ya cu Departamento di Seguridad Nacional di Aruba, inicialmente no kier a involvi su mes cu e desaroyonan aki pa di e forma aki nan no riba parti di e complot aki.

E publicacion a bin ta muestra cu ultimo dianan Minister Glenbert Croes a bin ta presionando insistentemente pa firma un asina yama "Memory of Understanding" manera cu a haci den caso di Eagle LNG, caminda segun e publica-



cion, e inversion cu lo wordo haci lo ta di 400 mion dolar. Nan ta estima cu den e prome etapa di e trabou esaki lo bay genera un suma di 400 mil dolar tur luna ya cu entre otro henter e negoshi di almacena petroleo di e refineria, intencionalmente ta wordo manipula y teni na un minimo.

Pues ta acusacionnan serio sin duda cu AWEMainta a trata di haya contacto cu Gobierno, pero esaki no tabata posibel pero den pasado tin cu bisa, ya caba Glenbert Croes tabata conoci di tin vinculo cu hendenan involvi den e mundo di terrorista, entre otro cu Dino Bouterse di Surinam, kende actualmente ta sintando un castigo largo di prison, pa motibo di a financia compra di arma pa teroristanan y tabata meti den negoshi di droga.

Pa algun tempo caba ta ser menciona riba riba cu lo tin bon noticia dentro di poco pa cu e refineria pero nunca e bon noticia aki a wordo anuncia y awor ta presenta e publicacion aki cu ta muestra riba algo serio, cu realmente lo no ta ni toca Aruba pa firma un acuerdo asina.



*Despues di casi cinco luna*

# Ainda absolutamente nada concreto di Eagle LNG aki na Aruba



**Dia** 9 di december di 2021, gabinete Wever Croes, riba un dia cu nan mes a cataloga como un dia historico, Gobierno a firma un acuerdo cu e compania Eagle LNG cu e compania di awa y electricidad WEB Aruba NV.

N'e ocasion historico aki, tabata presenta Minister Glenbert Croes, Minister di Finansa, Xiomara Maduro, Minister di Enseñansa Endy Croes, Minister di Huticia Rocco Tjon den presencia di Parlamentario Alvin Molina, kendenan a muestra nan satisfaccion di por a sera e acuerdo aki.

Un acuerdo cu sin duda tambe a bira algo historico pa pais Aruba ya cu ta prome contracto c'un compania di estado ta firma c'un compania priva y ningun hende, absolutamente ningun hende, ni di Gobierno y tampoco di Parlamento, a ser permiti pa lesa of analisa e contract aki.

Un hecho cu a wordo cuestiona tanto aki na Aruba pa partidonan den oposicion, pero tambe na Hulanda e asunto aki a wordo atendi, pero no a tuma ningun medida y ta sperando riba kico lo bay pasa cu e acuerdo aki.

Mientras cu gabinete Wever Croes a dicitu cataloga 9 di december como un fecha historico, realmente e berdad ta totalmente diferente ya cu e contract a wordo firma for di inicio di luna di november cada, pues sin cu conocimiento

di ni Parlamento y tampoco Gabinete di Minister, ya cu e lider di RAIZ, Ursell Arends a confirma esaki na medianan di comunicacion cu e asunto aki no a wordo atendi den Consejo di Minister ningun momento.

Sinembargo algun dia despues e mesun Minister aki cu ta maneha e cartera di integridad, a guli tur cos manda abou, a compronde dicon su persona y su colega Minister Geoffrey Wever a wordo "by-passed" pa nan coleganan di MEP y tur cos a keda mesun cos.

Ya ta cuater luna caba, casi cinco luna cu Eagle LNG a firma e contract aki y ainda NO tin nada concreto riba kico ta pasando, kico lo bay pasa y si e deal aki ta sigui of no ya cu a ser muestra for di un comienso, cu e grupo cu ta tras di Eagle LNG, tin problema pa logra haya financieramente pa e proyecto aki. Pues te ainda, apesar di a firma un contract, Gobierno di Aruba no a ricibi ni un cen preto for di e acuerdo aki, mientras cu e compania di CITGO cu tabatin un acuerdo cu e refineria, a wordo permiti pa bandona Aruba sin nan cumpli cu pago di 300 miyon dollar pa "contract breach."

AWEMainta tin cu muestra aki cu for di prome dia cu CITGO a firma cu Gobierno di Mike Eman pa bay over na habri y maneha e refineria di San Nicolas, e compania Mericano aki a paga e suma di 10 miyon dolar p'e tereno di e refineria y tambe a paga casi 20 miyon mas na diferente otro asunto p'asina nan tin control total riba e refineria.

Te awe gabinete Wever Croes no a haya net nada, pues pueblo tampoco a haya algo for di e acuerdo aki, un acuerdo cu pueblo no sa kico e ta encera, mientras cu mesun Gobierno aki di MEP-RAIZ ta rancando placa for di pueblo cu cantidad di medida cu ta na caminda.

Straño cu San Nicolas Business Association ta silencioso, siendo testigo di e firmamento aki. Pakico SNBA no a cuestiona cu te awe nada a tuma lugar pa yuda San Nicolas.



# Accidente frontal na Sabana Grandi, chauffeur di Nissan Cube a resulta seriamente herida

**Diamars** den oranan di merdia a sosode un otro accidente frontal, despues di esun na Caya Ernesto Petronia. Den e accidente aki tambe tabatin heridos. E accidente a sosode den un bocht, unda un Nissan Cube a carga bay na su banda robes y dal contra un pick up di FCCA.

Chauffeur di e Nissan aparentemente lo tabata bezig ta deliver order di Wendy's. N'e sitio algun rato despues dos colega femenino a presenta n'e sitio pa pone nan mes na altura di locual a sosode. Na yegada di nos reporteronan, por a mira e chauffeur di e Nissan Cube na suela, y tabata kehando di hopi dolor na ribchi.

Na yegada di Polis di Trafico e por a constata unda e Nissan a perde control y bay dal e pick up di FCCA. Posiblemente velocidad halto a pone cu el a perde control den e bocht. Pa loke ta chauffeur di e pick up nos por a mira cu el a ricibi un corta na su man robes parti patras.

Ambulance a yega y mesora Paramediconan a bay atende cu e chauffeur pa despues cu nan a lante el a wordo transporta pa Hospital.



**WE ARE  
HIRING  
CAGE  
SUPERVISOR**

**RESPONSIBILITIES**

Responsible for the daily operation of Casino Cage. To develop, enhance and maintain positive and effective relations with customers and team members. To develop, train and manage staff to meet and exceed performance expectations. To ensure proper performance of games activities, and positive interactions with customers. To operate compliant with Aruba National Gaming Ordinance and other applicable laws or regulations. To maintain and comply with safety and security standards.

**REQUIREMENTS**

- Graduation from High School or equivalent, with completion of an associate's degree desired.
- Three (3) or more years of recent Casino Cage experience and related supervisory experience is a MUST
- Demonstrated experience-supervising cashiers preferably in a gaming, banking, or customer service environment.
- Demonstrated experience receiving, securing, handling, counting, reconciling, and distributing large sums of money.
- Demonstrated effective and diplomatic customer service and communication skills, which includes contacts with employees and customers.
- Demonstrated experience supervising and motivating staff
- Demonstrated effective and diplomatic oral and written communication skills using English
- Able to collaborate effectively with other employees and managers to ensure teamwork
- Able to resolve conflicts guests, supervisor and employee
- Ability to multitask and work well under pressure
- Math skills are required
- Computer skills in Microsoft Office and equivalent programs is a must

**EMAIL YOUR RESUME AT THECASINOARUBA@TCARUBA.COM**



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

# G297 a tene presentacion pa Comision di Enseñansa di Parlamento



**Dialuna** 21 di februari 2022, Comision Fiho di Enseñansa di Parlamento a reuni cu e grupo G297. E grupo ta consiti di sr. drs. Chando Pietersz, sr. Nelson Petronia, sr. drs. Jose de Sousa Fernandes Perna y sr. Jaime Mata (no tabata presente) kendenan tabata maestro, ex dirigente di SIMAR y ta expertonan riba tereno di enseñansa. Despues di a keda acerca pa Grupo G297, Parlamentario Tromp-Lee, como presidente di Comision Fiho di Enseñansa, a invitanan pa un reunion. G297 a haci un presentacion hopi interesante caminda a trata diferente puntonan y a duna conseho valioso riba algun tema. Entre otro a trata legislacion y innovacion di enseñansa, Coho/landspakket, calidad di enseñansa, relacion entre enseñansa y mercado laboral y fluho educativo progresivo. E grupo a indica na Parlamento di kier mantene un relacion structural caminda nan ta dispuesto pa duna conseho y aporte riba e tereno di enseñansa. Nan lo desea pa logra crea un plataforma nacional di enseñansa pa traha riba diferente aspecto di Aruba su enseñansa. Parlamentario Tromp-Lee ta finalisa bisando cu e reunion a bay hopi bon y cu e comision a keda contento cu e presentacion di G297. Mas cu claro a gradici G297 pa tur e conseho y sugerencianan duna y a palabra cu lo sigui mantene contacto y lo manda un invitacion mas den aña pa sigui elabora riba puntonan manera maneho nacional di idioma y lenga di instruccion den enseñansa

**PANADERIA DEL PUEBLO**  
*Baked with Love*

**Fresco Tur Dia**

**HABRI TUR DIA DI 6:00AM-6:00PM**

YAMA NOS: 5821915

Guyabastraat #4  
Dakota



Mas detencion den caso di vacuna

# Detencion y entrada hudicial y creando duda si tin Minister tambe involvi

**For** di momento cu autoridadnan hudicial y policial drenta cas di un sospechoso en busca di documentonan relaciona cu e proceso di vacunacion pa Covid-19, algo no a klop ya cu e tipo di informacionnan delicado aki, simplemente no por ta den poder di un persona na su cas.

Un di e entrada hudicial tabata na un cas di famia na Catiri ora cu den oranan di mainta, a drenta e cas y a detene e homber Maikel M., kende tabata traha cu DVG durante di e pandemia y ta campañador di Minister di Salubridad, Dangui Oduber.

Despues di su detencion varios oficial di Polis y Recherche a drenta y listra den e cas a bandona e sitio despues di a confisca dos pa tres caha cu posiblemente pruebanan di esnan cu ahaya vacuna sin cu e esaki tabata oficial.

AWEMainta recientemente a ser informa cu den henter e fraude aki ta masha placa a wordo gana cu e pruebanan falso aki y ta centenares di persona a ricibi esakinan caminda ta papiando no di miles di florin, pero di algun miyon florin.

Ta for di algun luna caba, for di mey mey di 2021, a surgi duda den henter e proceso aki di dunamento di vacuna y nunca Gobierno a duna informacion riba con e proceso aki a canando y lo mas importante, unda e placa cu a wordo saca for di e proceso aki, ta bay para.

E prome dos detencionnan a cay na luna di novembver di 2021, mientras cu tambe a papia cu varios otro persona trahando cu e proceso aki. (foto cortesia di 24Ora.com)

Informacion extra oficial ta muestra cu lo tin mas sospechoso cu lo a wordo deteni y interoga, pero Ministerio Publico no kier a oficalisa e informacion aki, pero ayera mainta si a bay over na detencion di e sospechoso Maduro di Catiri.

## MINISTER

Den oranan di merdia tambe e miembro di fraccion di AVP, Gerlien Croes den noticiero Enfoke a muestra cu e momento a yega pa gabinete Wever Croes atraves di su Prome Minister Evelyn Wever Croes, tin cu bin dilanti y informa pueblo kico ta pasando y na mes momento admiti of desmenti posibel involucramento di Minister Dangui Oduber den e caso di fraude aki.

Loke ta lanta ainda mas pregunta den henter e caso aki, ta cu te cu awor ta hendenan di campaña di Minister Dangui Oduber t'esnan cu ta sospechoso y ayera riba rednan social a circula potret di e detenido na Catiri, esta Maikel Maduro, bisti cu uniform di campaña di e Minister.

Gerlien Croes ayera merdia a trece varios informacion dilanti,



dunando indicacion con un caso asina tin cu cana y caminda ta Minister Presidente t'esun responsabel pa su Gobierno, pa bin Parlamento y informa pueblo riba e investigacion miyonario aki, cual proceso tambe tin involucramento di personal di RST y otro oficialnan halto Hulandes.

Ta trata aki tambe di fondonan di Gobierno Hulandes cu a yuda den e proceso aki y ta mas cu claro cu Prome Minister tin cu duna splicacion riba e desaroyo aki cu ta tumando lugar y cu ta impresionando tur hende pa probabel documentonan personal di hopi hende, haya den caso di e sospechoso na Catiri.

For di un fuente yega na Ministerio Publico, AWEMainta a ser informa cu e posibilidad ta grandi cu lo tin mas detencion den proximo ora of dianan relaciona cu e caso serio aki, caminda un of mas hende a falsifica testnan di Covid y a gana miyones cu esaki.

## Stop Searching for Content!

Find and access content based on *what it is*, not where it is saved



# M-Files®

Intelligent Information Management

- System Neutral, Metadata Driven
- Cloud, On-Premises, or Hybrid
- Automated Workflows
- Seamless Integration with Microsoft Office and more

# VCC

International NV

Tel. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com



Anochi Informativo:

## Manual pa Dominio di Infeccion na Scol y Centro pa Cuido di Mucha

**Dia** 17 di februari 2022 un grupo di trahador pedagogico di diferente centro di cuidado y guia di mucha a participa den un anochi informativo tocante dominio di infeccion na scol y na centro pa cuidado di mucha.

E anochi aki a wordo organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) conhuntamente cu Directie Volksgezondheid (DVG) y Jeugdgezondheidszorg (JGZ).

E informacion tocante dominio di infeccion a wordo duna pa dr. Cesar Palma y dr. Luis Cortes. Nan a duna un splicacion di diferente infeccion cu un trahador pedagogico por encontra na un centro di cuidado di mucha.

Entre otro; diferente infeccion di cuero, infeccion respiratorio, infeccion cu diarrea y/of sacramento, y otro tipo di infeccion.

Algun ehempel di infeccion cu a wordo trata ta bruella, krentenbaard, griep, Covid, y hasta pieu. Pa cada infeccion dr. Palma y dr. Luis a duna conseho y



informacion tocante e pasonan cu un centro mester tuma pa yuda e mucha y n'e mes un momento proteha e otro muchanan y nan mes.

E tabata un anochi informativo y exitoso caminda FPNM kier gradici dr. Palma y dr. Cortes pa nan tremendo presentacion y tambe kier gradici cada trahador pedagogico pa nan presencia.

## Banco Central a dicidi di aumenta tasa di reserva obligatorio

**Desde** 1 di februari 2022, e Comité di Maneho Monetario di Banco Central di Aruba a subi e tasa di reserva obligatorio cu un punto di porcentahe pa mitiga e riesgonan relata n'e nivel eleva di likides excesivo n'e banconan comercial.

Durante e reunion di 12 di januari 2022 y despues di a revisa e dato economico y monetario mas recien, e Comité di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi pa hisa e tasa di reserva obligatorio di 13,0 por ciento pa 14,0 por ciento entrante 1 di februari 2022.

E decision aki ta basa primordialmente riba e nivel halto di likides excesivo n'e banconan comercial.

A considera e siguiente informacion y analisis pa yega n'e decision aki.

### RESERVANAN INTERNACIONAL

E reservanan internacional (incluyendo e diferencia di revaluacion di oro y reserva di divisa) a aumenta cu Afl. 757,2 miyon, te cu y incluyendo 24 di december 2021, compara cu fin di december 2020.

E aumento notabel den e reservanan internacional tabata debi principalmente na entradanan relata na turismo y na fianza di

Gobierno Hulandes na Gobierno di Aruba como apoyo na su posicion di likides. Mientrastanto, reservanan oficial di divisa a nota un subida di Afl. 521,0 miyon. Consecuentemente, e reservanan oficial y e reservanan internacional a crece te na, respectivamente, Afl. 2.728,9 miyon y Afl. 3.113,8 miyon riba 24 di december 2021 (Grafico 1).



**INVEST  
SECURE**



*We don't just say it ... We Guarantee it !!!*

You can focus on your business

If you leave your security protection up to us.

Call 582-7252 for a free presentation.

Email: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw)





Eric Ras (Curpa):

## Implementa norma y balornan Cristian como fundeshi solido pa salbuardia Aruba pa e proximo generacionnan

**Aruba** a drenta su Status Aparte cu retonan grandi. E cierre di nos refinaria tabata un sla duro pa nos pueblo di Aruba paso nos economia a cay den otro. Hopi no a kere cu Aruba lo por logra lanta cabes y a bandona nos isla pa busca un mihor futuro den exterior. E reto tabata grandi y despues di cu hopi sacrificio economia di Aruba a bounce back di tal forma cu nos tabata wordo mira como ehempel pa motibo di un economia red hot. Enbes di traha dam warda awa pa enfrenta e retonan nos dilanti, nos flamante politiconan a prefera di haci (ab)uso di e oportunidad pa desgracia nos isla cu malgastamento di fondonan publico. Ta obvio cu nan unico interes tabata nan propio beneficio y di partido y no di Aruba dushi tera nos baranca tan stima. Na palabra Eric Ras di partido Curpa. Si partido AVP a hisa nos debe nacional partido MEP tampoco a keda atras pasobra nan tambe a haci mesun cos. Si na aña 2017 nos debe nacional tabata rond di 72% awe den 2022 nos debe nacional ta 128% di nos GDP. E gobernacion actual lo tira culpa riba e pandemia, pero ta lubida cu prome cu e pandemia ya caba un "aanwijzing" tabata colga riba cabes di nos Gobierno pa motibo di mal gobernacion. Esaki ta dunabo di compronde cu nan no por tira piedra sconde man pasobra nan no ta mihor cu nan tampoco. Nos por mira cu partidonan politico cu a vota contra leyman di Dios awe ta cosecha y ta biba locual cu nan a sembra y ainda falta. Nos por mira partido MEP tuma un postura di dictador y tin sosten di un partido manera Raiz cu ta manera un appendix, paso e ta un partido sin funcion den e coalicion. Un otro partido cu lo pasa pa historia pa no a cumpli cu nan promesa prome cu eleccion. Awe nos por mira cu e toren su luz no ta briya mas y poco poco su luz ta bay pagando. Nos di partido Curpa ta kere cu awor mas cu nunca a yega e momento pa hunto nos construi un fundeshi nobo y un fundeshi solido. Un fundeshi basa riba principionan unda norma y balor ta bin na prome lugar. E unico manera pa esaki lo pasa ta si pueblo di Aruba bisa basta na partidonan politico tradicional, segun Eric Ras. Nos pueblo di Aruba a traha duro y a sacrifica y awe nos



por mira nos sacrificio tabata por nada paso nos politiconan tradicional no a sa di gobierna nos isla cu integridad. Nos politiconan mester compronde cu nan a wordo elegi pa goberna y cu nan ta un simpel administrador di patrimonio di pueblo di Aruba y no ta doño di patrimonio di pueblo di Aruba. E lema di partidonan comunista/socialista/liberal ta cu pueblo mester keda sin nada pa pueblo ta feliz y biba na merced di un gobierno comunista. Actualmente pueblo di Aruba ta esclavo di debe pa mal maneho di tur e gobierno nan te na esun actual. Solamente pueblo por salba e pueblo y por trese e cambio. A yega tempo pa pone pueblo di Aruba su bienestar mester bin na prome lugar.

## Sospechoso deteni den caso di vaccinatiebewijzen

**Landsrecherche** a detene ayera un sospechoso den e investigacion di pruebanan di vacuna falso. Den e investigacion aki mas sospechoso a keda deteni.

Mientrastanto e personanan cu a adquiri un prueba di vacuna falso tambe ta conoci. Posicion y uso di un prueba di vacuna falso ta castigable pa ley.

Biahe cu un prueba di vacuna falso tambe por hiba na problema den exterior.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE BIJEENKOMST OP 24 FEBRUARI 2022 OM  
10:30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN  
VAN ARUBA

Toelichting door de Minister van Algemene Zaken, Innovatie, Overheidsorganisatie, Infrastructuur en Ruimtelijke Ordening, mw. mr. E.C. Wever-Croes, deskundigen van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken alsmede van de Directie Financiën inzake de concept consensusrijkswet Caribisch Orgaan voor hervorming en Ontwikkeling (COHO) en de concept consensusrijkswet Aruba Financieel Toezicht (RAft).

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek



# Trash 2 Cash: E promesa cu nos ta sera cu e siguiente generacionnan

**Minister** Ursell Arends a anuncia kico ta "Trash 2 Cash" Waste Management Solutions durante rueda di prensa 22.2.22, un fecha cu lo bai den historia unda nos ta haci un promesa cu nos generacionnan di futuro pa haci todo por todo pa Aruba tin su propio economia circular aki 10 aña.

Di parti di gobierno ta importante pa stimula mas negoshi pa explora e balor cu e materialnan procesa di reciclahe por tin, pa asina tambe mas por participa na e solucionnan grandi den Aruba su maneho di desperdicio. Prome cu reenforsa legislacion, mester crea e fundeshi solido den comunidad caminda tin infraestructura - diferente organisacionnan - pa procesa tur e diferente tiponan di desperdicio.

Durante e simannan binidero por haci un "pitch" caminda cada individual of organizacion por comparti nan idea di con pa yuda reduci of cambia e destino di nos desperdicio via un video cortico na e website [www.trashtocasharuba.org](http://www.trashtocasharuba.org).

Aki un luna, dia 22 di maart durante "Trash to Cash" Waste Management Solutions su forum lo presenta e finalista-



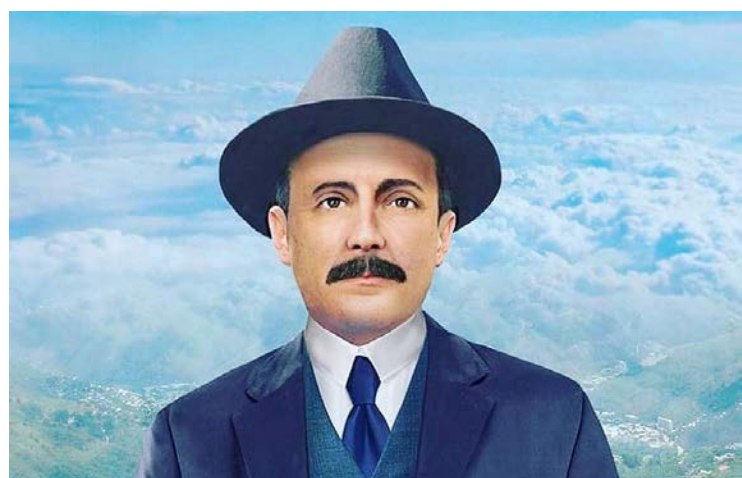
nan di esnan cu a upload nan idea. Durante e forum lo haya e oportunidad pa pitch nan idea completo na un panel.

Asina aki Minister Ursell Arends kier pa hunto cu tur esnan cu tin un idea pa procesa of traha cu material procesa, nan cuminsa cu e actividadnan aki mas pronto posibel.

Minister Arends a splica cu unabes tin partnernan den comunidad cu ta haci e trabou di procesamento, lo continua na proximo fase den e maneho nobo di desperdicio: legislacion manera un "Waste Policy" cu ta bai reenforsa tur esfuerzo den maneho di desperdicio.

Bishita [www.trashtocasharuba.org](http://www.trashtocasharuba.org) pa haya sa mas kico ta rekeri pa asina bo tambe por pitch bo idea!

## Beato dr. gregorio hernandez, dakota



**Lugar:** Cas di Oració Dakota, Patras di Pius X School

Ta invita tur su devotaonan pa un oración, tur Diajuebs Y nos ta sigi dia 24 di Februari 2022 pa 7:00 PM

Bini uno y bini tur. Corda ariba tapa boca Masha danki di antemano, Sra Suzie Henricus y Comición.



### PARTICIPACION IMPORTANTE:

En conexion cu **Dialuna di Carnaval**,

nos ta informa nos lectornan cu

**Dialuna 28 di Februari 2022**

**NO** tin edicion di corant AWEMainta.

Proximo edicion di corant AWEMainta lo ta

**Diamars 1 di Maart 2022.**

Tur aviso y PR lo wordo publica e fecha aki.

Por favor tuma bon nota di esaki.

Masha danki di antemano pa bo(so) cooperacion.



# Biggy Boy Forever Concert ta anuncia fecha

**Despues** di un espera hopi largo pa por a ricibi permiso pa realiza Biggy Boy Forever Concert.

Arvani Music a ricibi e bon noticia cu finalmente e show por continua!

Arvani Music ta anuncia fecha di concierto 25 y 26 di maart na Renaissance Convention Center.

Pa tur esnan cu tin nan ticketnan caba lo bira pa dia 25 di maart y 26 di maart pa tur esnan cu tambe kier acudi na e concierto historico aki y no tin nan ticket ainda.

Henter equipo di Arvani Music ta den preparacionan grandi mirando cu e concierto aki lo ta uno cu lo marca historia na Aruba.

Mas informacion ta na caminda pa localidad cu por cumpra ticket y informacion pa mesanan VIP.



# Minister di Finansa a haci entrega di Presupuesto 2022 na Parlamento di Aruba



**Durante** un Conferencia di Prensa cu a tuma lugat na Parlamento di Aruba, Minister Xiomara Maduro encarga cu Finansa a haci entrega di e ley di mas importante di nos pais cual t'e ley di Presupuesto 2022.

Minister Xiomara Maduro a duna di conoce e puntonan mas importante di Presupuesto 2022 cual ta e entrada primera cu ta suma 1275 miyon florin y gastonan cu ta suma 1566 miyon florin.

Pais Aruba ta core cu un deficit financiero di 291 miyon florin pa aña 2022, cual ta equivalente na 5.2% di nos GDP. E necesidad financiero di pais Aruba 1305 miyon florin.

Minister Maduro ta gradici Presidente di Parlamento, mr. Edgard Vrolijk pa a ricibi e Presupuesto 2022 y ta spera cu pronto por pone esaki riba agenda p'asina e wordo trata den un debate publico den Parlamento di Aruba.



# FPNA ta exigí participacion den proyectonan y actividadnan di desaroyo

**Fundacion** Parke Nacional Aruba (FPNA) ta un organizacion no-gubernamental (NGO) pa conservacion di naturalesa cu a wordo apunta formalmente pa Gobierno di Aruba pa e maneho di diferente area natural protegi, tanto riba tera cu den lama. FPNA tin e responsabilidad pa protega e balornan natural – e.o. e biodiversidad, ecologia y e recursonan natural – y caminda ta necesario tambe restaura esaki, na beneficio di naturalesa y e ser humano, pa e generacion presente y di futuro. Pa cumpli cu e obhetivonan aki di mihor manera posibel, FPNA primeramente a tuma contacto directo cu gobierno y despues via un carta habri [anexo] riba e participacion y intercambio di informacion na tempo riba proyectonan y actividadnan di desaroyo cu ta directamente banda of den bisindario di e areanan di maneho di FPNA.

E Fundacion a tuma nota cu den e ultimo añanan tin un crecimiento di proyectonan di construccion of actividadnan cu ta tuma lugar den, na banda of den bisindario di e areanan natural protegi, cu tin un impacto riba e habitat, flora y fauna den esakinan. Taimportante pa tene na cuenta cu e areanan natural protegi no ta un ‘parke’ cera, caminda cu naturalesa ta mantene su mes eternamente na e limite di e areanan sin ningun intercambio cu e resto di mundo. E areanan natural protegi ta simpelmente mucho chikito pa esaki y hopi especienan tin e tendencia di move libermente riba henter e isla. E limite di e areanan ta mucho chikito tambe pa preveni tur e impactonan di drenta den e area. Mester pensa riba p.e. e polucion di lus, aire, tera, y awa of e impactonan di zonido banda di e area natural protegi cu por tin un impacto riba e salud di naturalesa y tambe mata, bestianan y otro organismonan cu ta biba den e areanan natural protegi.

Debi cu FPNA no ta wordo inclui na tempo of totalmente laga afo den proyecto of actividadnan y mayoria biaha ta wordo poni na altura via prensa – ora cu un proyecto ya a cuminsa – lo cual ta pasando, e Fundacion ta haya su mes obliga di zona e alarma pa ainda por exigí y implementa algun regulacionan pa mitiga e impacto cu e pensamiento di evita of reduci esaki riba e area natural protegi y e flora y fauna cu ta biba den areanan aki. Esaki por wordo conclui tambe for di e casonan cu FPNA a entama recientemente pa e.o. exigí un ‘Environmental Impact Assessment’ (EIA) completo y un proceso participativo di comunidad caminda cu mester involucra tur partido cu tin un interes y relevante enbes di solamente e desoroyador y algun departamento di Gobierno.

Despues di a ricibi e carta habri di FPNA di día 11 di januari, Minister Arends encarga cu entre otro Naturalesa a tuma accion dibiaha y a sigura cu FPNA a wordo inclui como un partido di interes importante den e proyeto di Aruba Ports Authority (APA) pa coba y mantene e canal di waf. E area marino protegi Oranjestad ta ubica na ambos banda di e canal aki y e actividad di cobamento por tin un impacto riba e parti aki di Parke Marino Aruba. Asina aki un investigador di FPNA por a compañía un investigador di Directie Natuur en Milieu durante un estudio bou awa caminda a inventarisa flora y fauna marino huzando un metodo practico. A identifica un especie di pisca protegi y tambe signalnan cu por indica un area di criadero pa un especie importante pa pesca – algo cu FPNA ni DNM a mira antes pa e especie aki. E criadero aki normal-

mente ta keda protegi y por fungi como ‘overspill’ pa e e resto di nos lamanan, mirando cu e localidad isola den waf ta proteha esaki. Banda di e area di e proyecto di cobamento y mantencion tambe por a indica varios tipo di coral jong, tur ta especianan protegi, y na e momento eynan ainda tabata den un condicion saludabel. Ta importante pa sigui monitor esakinan y si ta necesario traspasanan, pasobra e coralnan aki por ta importante pa nan resiliencia pa e restauracion di nos rifnan di coral degrada. FPNA lo sigui monitor e criadero aki y tambe coralnan pa posibel impacto di cobamento den e area marino protegi banda di esaki.

Pa por a haci e investigacionan bou di awa mester a pospone e proyecto pa algun ora, cual ta algo cu por a wordo evita si a inclui tanto DNM y FPNA mas trempan den e proyecto aki. Ideal lo tabata si a monitor un area mas grandi y tambe na diferente momento, pero pa haci esaki no tabata tin tempo mas. Normalmente pa un proyecto di e grandura aki lo mester haci un ‘Environmental Impact Assessment’ (EIA) completo. Sin embargo, Aruba ainda no a defini un maneho riba esaki. Naturalesa y Medio Ambiente ta wordo tuma na cuenta den e ROP 2019 y ROPV 2021. Pero door cu mayoria biaha ta falta experticio y participacion di partidonan di interes, ainda ta tuma desicionan importante y desaroya proyectonan sin tuma na cuenta e complehidad di naturalesa y medio ambiente. Pa garantisa un futuro sostenibel pa Aruba, e standardnan di conservacion y medio ambiente mester wordo uza como bon practica. Nos no mester re-inventa e wiel, ta existi standardnan, criterionan, y guianan internacional cu lo por wordo aplica pa Aruba tambe. E companianan internacional cu Aruba ta traha cune ta custumbra caba di traha cu esakinan.

Desaroyonan di infraestructura ta wordo considera manera un di e actividadnan mas importante pa e progreso economico di Aruba, aunke esaki ta provoca fragmentacion e naturalesa, e ecologia y paisahe, y e perdida di biodiversidad, cu un disminucion di e rikesa y diversidad di especienan den gran escala. esaki ta faborabel pa tur tres dimension y den balans nos por papia di un proyecto sostenibel.



# Splicacion di sistema di BTW na negoshinan nobo

**Tax** Manager di Grant Thornton Aruba, Lance Henriquez, a duna un presentacion durante ATIA su siman di 'start-up'. Diamars 22 di februari, e di dos dia ta tin como topico 'Finance and accounting'.

Grant Thornton Aruba a wordo invita pa comparti nan experticio riba e topico di impuesto.

Y aki Lance a duna un splicacion tocante e cambianan fiscal cu lo tuma lugar na 2023 na unda cu Aruba lo bai over na un sistema di BTW y kico negoshinan nobo y negoshinan en general tin cu tene cuenta cune.

E meta di e actividad di ATIA ta pa brinda mas informacion na negoshinan nobo. Grant Thornton Aruba tin experiencia extenso cu e sistemanan indirecto di impuesto y ta contento di comparti esaki cu miembronan di comunidad.



# Polis a controla un Nissan cu tabata transportando 2 jerrycan den baul



**Dialuna** anochi algo pasa di 9'or varios unidad policial a bay poco pabou di rotonde di Tanki Leendert, unda un auto a wordo para dor di Polis di Trafico.

Despues cu e Nissan aki a hera dal contra e patruya, e agente a bay over na dune un señal p'e stop. E chauffeur lo a cumpli cu esaki tambe, mientrastanto mas Polis tabata yegando.

Den e baul nan tabata transportando aparentemente gasolin den dos jerrycan. Esaki parse lo tabata lek tambe. Den e vehiculo tabatin 3 homber. Debi na nan actuacion straño Polisnan cu a yega a pone tur hende baha di auto, entre nan un meneer di edad.

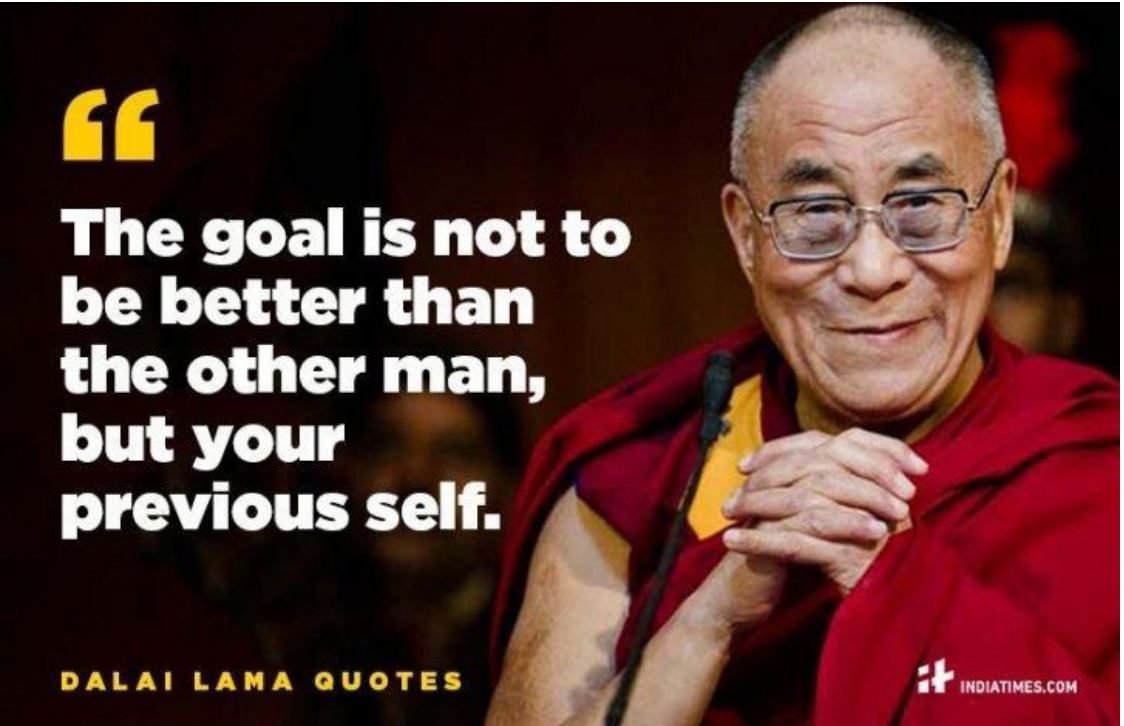
Despues cu tur hende a wordo listra rigurosamente nan por a subi bek den e Nissan y continua nan destino y cu e jerrycan nan.



# Chicote

Dia cu Don Limpio ("el borrador magico") a dal un empleado di Warda nos Costa un conopi di trishon den cara, a bin resulta cu e no por a yuda. Su comportacion bochornoso a wordo considera nada mas cu un pitbull adicto, sclamando pa un "crack" di inmediato...

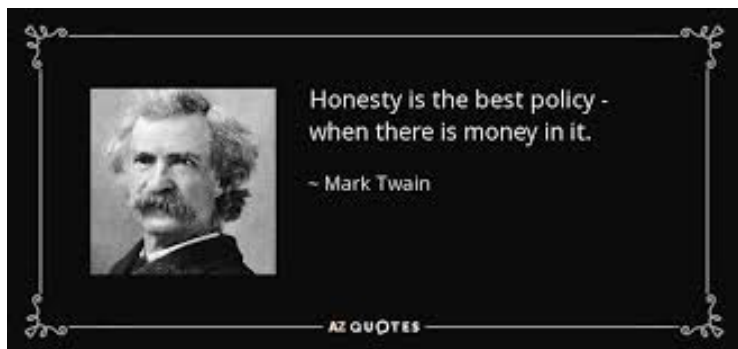
Ta logico cu Eefje "La Reina del Sur" a duna "greenlight" pa Don Limpio ("el borrador magico") casa cu su "cocha pechocha" den tempo record, esaki n'e momento cu a keda den libertad. After all Prinses di Eefje mes tambe ta "flikflooi" cu un Mohicano, toch? "Les amis de mes amis sont mes amis", niet waar?...



Gobierno a core organisa un asina yama "Carnaval Nacional" pa purba calma e pueblo hostina. Esaki ta pone nos corda tempo di e Romanonan mas o menos 700 aña prome cu Christo. E tempo ey e Caesar na mando ta organisa "Panem et Circenses" (Brood en Spelen) p'e pueblo lubida tur miseria y disgusto. Un diferencia grandi tin: Caesar e tempo ey a parti pan p'e pueblo no muri hamber, na otro banda Eefje ta ranca placa foi pueblo pa nan sí muri hamber. "Ave Eva, morituri te salutant" ...



Tanten cu nos flamante ministro Rommelpot no constata un "blind spot" den su oficina, e no ta worry cu "blind spot" na nos costanan tampoco. Ta conoci cu e ta gusta wordo rondona pa un batayon di "cocha pechocha", cu ta sirbi alabes como "muurbloempjes". "En maar lekker graaien, niet waar minister?" ...





Goals:  
Never give up on something  
that you can't go a day  
without thinking about.



Biento o Biento Dushi  
Biento cu ta Cariciami  
Biento cu ta Adorami  
– Janine Flanegin

Wie gromt heeft een hondenleven!

The Art of War  
– Sun Tzu



E bon jagdo nunca no ta jag,  
semper e ta warda riba e  
momento apropia.  
"Den cas di mi tata, no tin lugar  
pa traidor".  
– Boy Ecury



If people make a fool of you,  
remember that there is great wisdom  
in humility and silence.  
Corda a taha:  
Un Politico mester tin conscienci limpi  
y lomba hancho.  
E caminda pa ta un bon Politico  
ta rekeri cu bo establece un bon  
ehempel pa otronan.  
Ban elimina porfin red tape den  
gobierno cu firmeza.



Ban traha riba Blue Economy.  
Ta pesey mes Aruba tin un dushi lama  
rond di dje.  
E caminda pa felicidad  
ta riba caminda di berdad.  
Secrets of Life:  
Acceptance is the secret of contentment.  
Appreciation is the secret of happiness



There cannot be final result until  
you finish the effort.  
Change yourself, the world will change.  
Become righteous and you are  
free from wrongs.  
Sapatu cu buraco a cana hopi:  
Hende grandi a pasa den hopi cos.  
My Presence will go with you,  
and I will give you rest.

I will bless you.....and you will be  
a blessing to many others.  
Of all the welcoming places  
where love and joy reside,  
a home with caring family  
holds the warmest love inside.



These three remains:  
faith, hope and love.  
But the greatest of these is love.  
What separates a highly  
developed man from an animal?  
His thoughts.



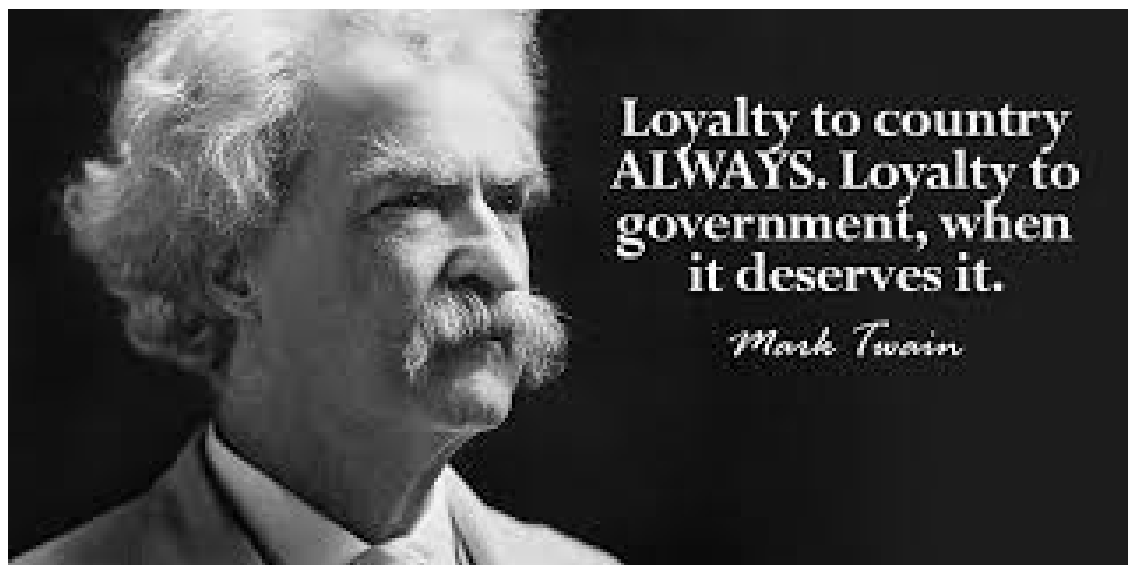
Ban salvaguardia y mihora  
nos ambiente di bida.  
Time waits for no One- does it?  
Why wait in life? Dare!



Colebra mester ta den mondi y no canti cas:  
Tene hende inconfiabel leu for di bo curpa.  
Jong geleerd is oud gedaan.  
De magie van het leven.  
Geniet van het leven.  
Het leven is een cadeau.  
Vol verwachting klopt ons hart voor het leven.  
It is the greatest mistake of man to fail  
to learn from a lot of mistakes.



Feeling Great:  
One of the thing that makes us  
feel great is friendship.  
Friendship is the basis of  
every genuine relationship.





Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

# Industria di Turismo awe uno mas compleho door efectonan di Covid

**Durante** e ultimo reunion cu comision fiho di Turismo riba e comision su invitacion, Parlamento a ricibi un presentacion amplio di ATA unda nan a comparti informacion di nan vision, plannan pa 2022, estadisticanan di situacion actual, comparacion di recuperacion cu region di Caribe, presupuesto di ATA Pa 2022 y un bista financiero pa mas aña.

Ehecutivonan di oficina di Turismo (ATA) a cuminsa cu e informacion di Aruba su dependencia riba e industria Turistico. Esaki a wordo treci dilanti door di rapportnan di tanto IMF riba impacto di Covid-19 como WTTC (World Travel & Tourism Council). Importante cu a wordo treci dilanti na e punto aki ta cu na final di dia loke ta mas importante ta e placa cu e sector aki ta genera pa draai Aruba su economia cu nan ta referi como "Tourism Credits". ATA tin un rol importante den esaki mirando cu ta nan ta haci mercadeo pa Aruba y nan ta dirigi nan esfuersonan riba gruponan particular cu por optimalisa entrada di e gruponan aki di bishitante. Ademas cu ATA ta dirigi pa optimalisa Tourism Credits, ATA ta traha a base di e modelo di mercadeo "high value low impact".

ATA a informa tambe kico por spera desde 2022 padilanti. A señala cu pa pronosticonan di 2022 padilanti tin factornan interno cu por hunga un rol pero tambe factornan externo. Posibel factornan interno cu mester tene cuenta cu ne ta adicon na e inventario di cantidad di camber di hotel mirando cu tur camber extra ta come di e mesun bolo. Pero tambe e presion cu esaki por causa riba prijs pa camber. Un otro aspecto ta pa mantene e sentimento di e bishitante pa cu producto Aruba uno positivo.

Factornan externo importante pa menciona cu ta afecta turismo ta cu despues di pandemia casi "Business Travel" a stop di existi. Mirando cu hopi reunion ta na un forma virtual desde Covid door di restriccion di biahamento a causa cu e grupo di bishitantenan aki a cay mundialmente. Pa por recupera e cantidad di bishitante di nivel di 2019 mester reemplasa e bishitante pa esnan cu ta biaha



pa placer ("Leisure Travel"). Pero e competencia pa e grupo aki ta mas gandi. Otro aspectonan di factornan externo ta manera inflacion na e pais di origen y e efecto riba e mercado di labor na pais di origen. Tambe tin e hecho cu e mundo corporativo a switch di lugarnan.

Sin conta mes e wavenan cu e pandemia ta causa cu por afecta turismo cu por ta factor tanto externo como interno. Pues por bisa cu awe tin mas complexidad den e mundo di biahamento cu por ta di prome cu biaha, por ehempel haci test y tene cuenta di cada pais nan exigencianan hasta durante estadia te cu ora mester biaha bek pa pais di origen cu tambe tin protocolnan pa tene cuenta cu ne. Tur esakinan ta trece cu ne extra carga cu ne pa e biahero.

Mester bisa si cu ATA den su informacion brinda a indica di tin strategianan na su lugar cu base di estudio con miho pa ataca tur factor segun proridadnan stipula. Na mes momento ta keda enfoca riba nan modelo di "high value low impact" sperando di logra mas cu ta posibel proyeccion haci pa e aña aki cu mirando e escenario mas optimista ta indica cu Aruba por yega bek na nivel di cantidad di bishitante di aña 2019 bek.



Parlamentario Marco Berlis (MEP) na Sra. Gunn (MAS):

# Postura Anti-Aruba ta ora bo ta keda vota contra di tur cos djis paso bo ta oposicion

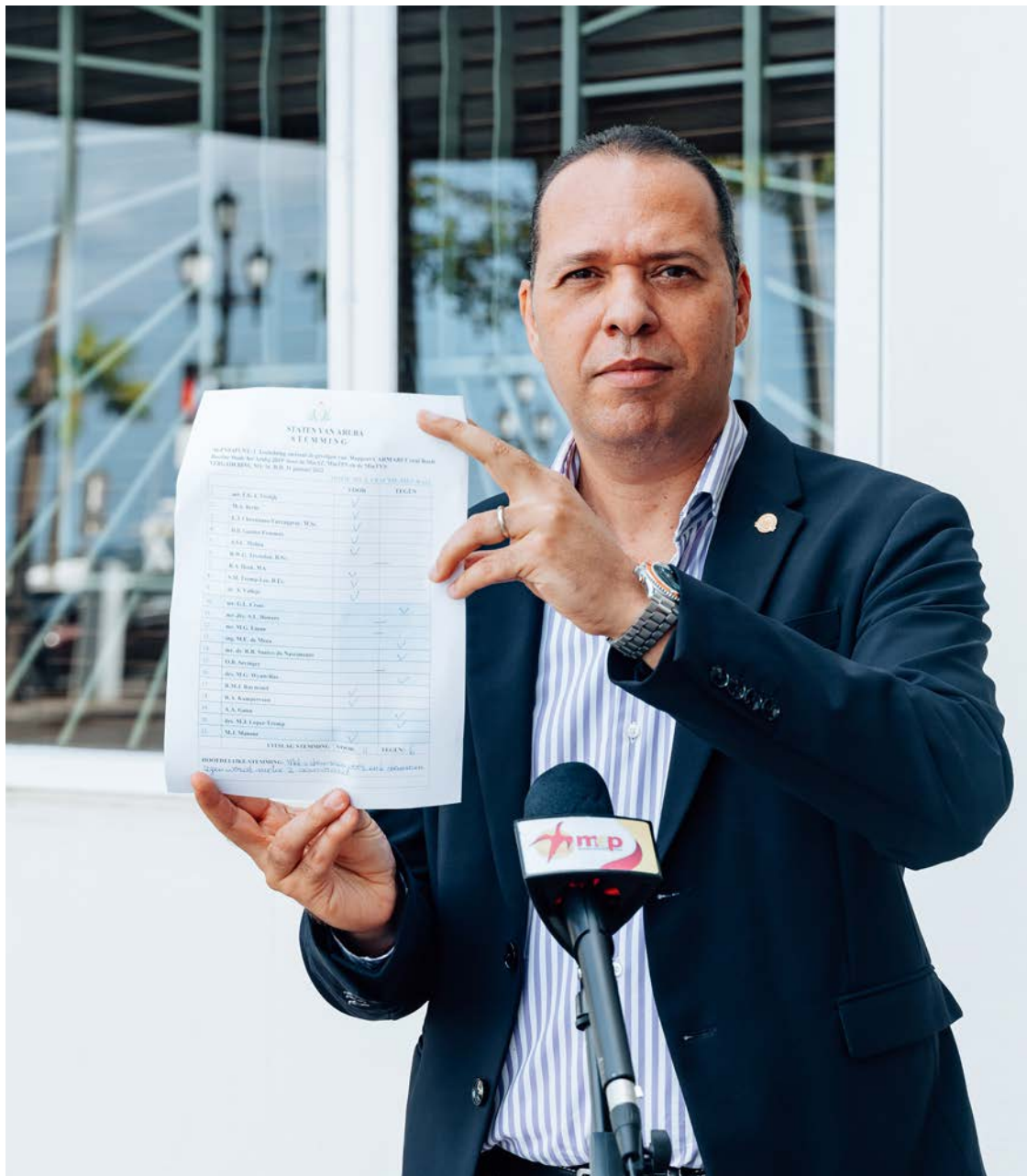
**Siman** pasa Sra. Gunn di fraccion di MAS a reacciona riba un di e 4 articulo nan cu mi a publica tocante RWZI. Lastimamente su reaccionnan riba e articulo nan no tin nada di haber cu hechos, cifras, ni evidencianan cu mi a trece dilanti, pero si a tuma e tempo pa desacredita mi persona sin ningun base.

Sra Gunn: "Postura anti-Aruba ta ora un Parlamentario vota pro Eagle LNG sin cu el a dispone di informacion concreto"

Contrario na sra Gunn, mi a tuma tur oportunidad pa educa mi mes ampliamente riba LNG gas, e trendnan mundial, nos a bay maintanan di informacion di expertonan riba e materia unda sra. Gunn tawata invita y NO a asisti, nos a conoce e vision di WEB Aruba NV unda sra. Gunn tawata invita y a scoge pa NO asisti, nos a haya oportunidad pa haci pregunta na profesionalnan unda sra. Gunn a scoge pa NO haci uzo di e oportunidad, y asina Sra. Gunn, asina ma bin n'e conclusion cu esaki ta un proyecto positivo pa Aruba. Naturalmente ora bo NO KIER ta presente na sesionnan di informacion cu expertonan, NO KIER lansa preguntanan ora cu por, bo NO ta dispone di informacion concreto. Bo kier pinta un paisahe negativo riba tur cos y tene man cu AVP, cualnan nunca bo a cuestiona. Un tip: Puntra AVP pakico nan kier a bin cu e mesun Proyecto, traha di e mesun forma y dicon awor tur cos ta malo.

Sra Gunn: "Coalicion den su totalidad a vota contra e mocion di MAS y Accion21 pa efectua e ley di integridad cada pasa un año"

Sra.Gunn corda menciona cu mi a vota pro e Ley di Integridad cu ta encera screening. Mañan MAS kier pa screening tuma lugar cada 6 luna of cada 3 luna. Screening no ta algo 1-2-3, e ta tuma su tempo si bo kier pa e wordo bon ehecuta. Esaki no ta un wega sra. Gunn. Un pais mester wordo maneha. Pero esaki ta e modus operandi, busca cualkier splinter den wowo di hende mientras di boso mes tin un balki. No hunga politica cu bienestar di pais Aruba. Bo a vota contra un mocion cu ta ofrece solucion y



stabilidad pa e problema di RWZI.

Sra Gunn: "Postura anti-Aruba ta ora e parlamentario no ta pone den ehecucion e Trias Politica y no ta ehecuta e rol primordial di controla gobierno"

Sra Gunn, ami hamas lo hunga e politica contra interes di Aruba. Ora algo ta bon mi lo vota pro. Prome cos cu mi ta haci ta asisti na TUR reunion cu expertonan pa mi tende pa mi mes kico ta informacion, mi ta investiga, mi ta haci pregunta ora mi haya e oportunidad, mi ta lesa tur rapport y document concerni diligentemente. Di e forma aki ami ta haci mi trabou di control, door di informa mi mes debidamente door di expertonan. Dia cu algo ta malo tin sigur cu mi lo vota contra. Sinembargo, bo persona no ta asisti, y bo ta hiba un postura di 'mi ta den oposicion pues NADA ta bon pa mi'. Esaki a keda demostra claramente durante reunion di RWZI. Pesey boso a vota CONTRA! Boso deseo votando contra di mantencion y un planta nobo kiermen cu boso kier pe planta rementa pe causa disaster pa nos pais, pa di berdad nos awanan bira insigur y pa nan contamina. Anto ainda boso no ta anti-Aruba?

Documentando mi mes, asistiendo na tur sesion di informacion y hacienda pregunta na expertonan mi ta eherce mi trabou mane debe ser. Asina ami ta practica local mi ta predica!



# 'Catador' di Kokaina Yurick Croes a kai na Colombia!

**WILLEMSTAD** - E hecho ku e revisa "Semana" di Colombia a raportá ku agentenan antidroga arestá e persona ku nan ta konsiderá e "Czar" di kokaina, notisia ku a kaptura mes espasio ku e tormenta bestial ku a pasa riba Hulanda. Es ku a pasa bira awor ku kokaina a para bira un komodidat mes normal ku pan di kada dia na Hulanda.

Loke ta interesante den e kaso aki ta ke 'magnate' di droga tabata paga ku kriptomoneda i tabata paga 10 mion dòler pa luna ne trafikantenan kolombiano.

Segun e reportahe di Semana, tur kos ta indiká ku e esenarionan di pasado kaminda e hefenan grandi di narkotrafiko bata hasi nan transakshonnan k kargemetno di plaka a pasa pa historia.

Awor ta ku plaka virtual nan ta kumpra i paga ya dje manera aki e narkotrafikantenan no mester susha nan man k plaka di papel sino moneda virtual.

Un kaso asina ta esun di Jurick Jursley Croes, kende tabata operá den 'deep web' mescos ku e czar di kriptomoneda. Su talento tabata pa proef kalidat di



kokaina pa midi e puresa pa e kumpradónan na Hulanda i reporta esaki nan su sosionan den eksterior.

E sistema di pago virtual tabata 5 mion doler na momento di barka e droga i 5 mon doler ora e droga yega Hulanda. E mishon di Croes na Colombia tabata pa krea un kadena di trafiko di kokaina den sosiedat ku e temebroso organisashon ku yama La Señora Cero di Valle del Cauca. conocida como La Señora Cero. Lo novedoso del proyecto, era que para no encartarse con el dinero físico y evitar ser rastreados con este, las transacciones se hacían con billeteras virtuales, o como se conoce entre los investigadores activos digitales.

*Senor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.  
Den cunucu di jerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hana  
forsa*

*Salmo:23*

*Cu inmenso tristeza pero agradecido pa tur locual  
ela nifica pa nos, nos ta anucia fayecimento di nos  
ruman ,tanta*



**Enrika Plechelma Flanegin**  
mihor Conoci como "Rita of Chiki"

**Mayornan:** + Donicio y +Presentacion Maria Flanegin Maduro

**Rumannan:** + Gloria y Vito Ridderstap y juinan, Leoncio {Jonchito} y Lucia Flanegin y juinan, Rolando {Ronnie} Flanegin y juinan, Lillian y Monchi Lo-a-njoe y juinan, Elda Flanegin y Omar Willems y juinan, Edeltrudis {Tico} Flanegin y juinan, Wendeline y Eldred Morillo y juinan, Ludwina y Javier Dubero.

**Omonan y tantanan:** +Hilberto y Helena {Machinita} Maduro y juinan  
+May Maduro

Tanta grandi Susanna Navas Flanegin y juinan

Primo gustuma Albertico Flanegin

Saba Afdeling Orquidia

Sobrino y sobrinanan primo y primanan conocirnan y demas famia.

Flanegin, Maduro, Lo-a-njoe, Morillo, Dubero, Willems, Brete, Ridderstap, Flemming

Lopez, Werleman, Orozco, Vrolijk, Pena, Jaramillo, Albertsz, Navas, Kip, Emerensiana

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Oportunidad pa condolencia na Aurora Funeral Home lo ta:

Dia 24 Februari 2022 di 7 or pa 9 or di anochi.

Acto di entierro cu lo tuma lugar diabierna 25 Februari 2022.

Restonan mortal lo ta reposa den misa Inmaculada Concepcion Santa Cruz for di 2 or pa 4 or di atardi y djeyan lo sigi cu acto di entierro.

Despues ta hiba nos defunto stima na su ultimo lugar di sosiego den santana di Santa Cruz, ta lamenta di no por ricibi bishita despues di entierro na cas.



*“Mi a pone Señor semper mi dilanti  
Pasobra E ta na mi man drechi  
Lo mi no wordo movi”*

*Cu imenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia  
fayecimento di:*



**Segundo Mariano Henriquez**  
Mihor conoci como Janchi, Papa Jan  
\* 29-3-1954 - † 19-2-2022

**Mayornan:** † Ambrosio Henriquez  
† Maria Henriquez – Christiaans

**Na number di esposa:** Barbara Henriquez Figaroa  
Yiunan: Anthony Henriquez ,Janice Henriquez

**Nietonan (preto di wowo):** Stephany, Joshua, Stacey, Nathan, Clayton

**Manera yiunan:** Nigel, Jason, Sando, Ray

**Manera nietonan:** Marshean, Lya, Kynally, Jaydson, Sandocaan, D’Jean, Raydyon, Raynah, Kayden

**Rumannan:** † Modesta y famia, Domico, Manuelita y famia, Chen y Famia Filomena y famia, Chin y fami, Simplicio y famia, † May y famia, †Rolando y famia

**Suegro/a:** †Hilario y †Johana Figaroa

**Sw a y Cuñanan:** Leonora y famia, † Dita y famia, Petronilia y famia Marietje y famia, † Chinta, Segundo y famia, Linda (chichi) y famia Mariana y famia, Lourdes y famia, Nando y famia, Freddy y famia

**Padrino:** Aniceto Tromp, Tanta y omo nan, primo/a nan, subrino/a nan, comer/ comper

**Amigonan di cas:** Junior Perez, Juni Banal, Marvin Everon, Johan Kelly, Gregory (Nuk) Tromp, Ovi Tromp

**Tata di su nieto/a nan:** Omar Kelly

Ta invita demas famia, bisiaña nan amigo(a) nan y conocir nan pa acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 24 di februari 2022 di 9or pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home.

Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos disculpa si den nos tristeza y dolor nos por a lubida un of otro perosna.



*“Like a bird  
Singing in the rain,  
Let grateful memories  
Survive in time of sorrow.”*

*With immense sorrow and pain in our heart, we  
announce the passing of our beloved  
mother, grandmother, sister and aunt:*



**Mrs. Shirley Sylvia Van Heyningen-Raymond**

Lovingly known as “Mama Syl”  
Sunrise January 26, 1938  
Sunset February 16, 2022

**Left to mourn are her:**

**Husband:** † Clovis N. Van Heynigen

**Children:** Gerry Van Heyningen, † Shirley Patricia Van Heynigen Richards  
Diana M.Van Heyningen Carty and Anthony Carty, † Rene M. Van Heyningen

**Grandchildren:** Nathaly ( Holland), Johnny (Holland), Lisa(Holland), Amaranta ( Holland, Jamal (Holland), Nurisa Richards ( SXM), Nicole Richards ( SXM), Nigel Richards ( SXM), Atiba Hodge ( SXM), Alexander Carty ( SXM)

**Great-grandchildren too many to mention**

**Sisters:** † Louisa Raymond, Winifred Charles & family in Venezuela  
**Doris Raymond & family in Aruba, Philma Francis & family in England**  
**Barbara Gordon & family in Canada, Amy Raymond & family in Curaçao**

**Brothers:** † George Hamlet-Raymond, † Dennis Raymond, Randolph Raymond & family in Canada, Francis Williams & family in Canada

Goddaughters: Agnes Heyliger (USA), Astrid Redhead (Holland)

Many nieces and nephews too numerous to mention

Special nephews: Guillermo Raymond & family, nMichael Raymond & family

**Like a daughter:** Betty Heyliger

**Like a son:** Norris Richards

Close neighbours: family Dormoy, family Molina, family tromp.

The members of the holy cross Anglican church A special thanks to the staff of Amada home, Dr. Boderie and Father Sidney Jacobs.

Our sincere apologies if during our time of grief, we accidentally forgot to mention any friends or family names.

The Funeral will take place on Saturday 26, February 2022 at Pray Funeral Home.

Mama Syl will be laid out from 9 am to 10.30 am followed by a service. Her body will be laid to rest in the central cemetery in Sabana Basora.

Opportunity for condolences: Pray Funeral Home San Nicolas

**Friday 25 February 7pm-9pm.**

**After the funeral please No condolences at home**





*“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.*  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Jose Maria Piter**

**\*13-06-1955 - †18-02-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

*“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.*  
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Deymar Enrique Jaramillo Choles**

**\*07-12-1961 - †21-02-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

#### Gradicimento / invitacion

*Na nomber di su Mama, Tata, Señora, Juinan, Rumannan y demas Famia,  
nos kier a jama danki na tur cu di un of otro forma a duna muestra di cariño y  
sosten na ora di malesa y entiero di nos ser stima:*



**Jeremy René Toms**

Danki ta bai pa Royal Aurora Funeral home pa nan bon servicio. Un danki especial na Rev. Diacono Michael Nicolaas y koor On Fire pa e bunita response y canto na ora di despedida. Na Debby y Vivian di Oncologie pa nan cariño demostra na Jeremy. Nelmirsa Oduber y Clara Denz di afdeling Pijnbestrijding na HOH pa nan atencion y bon conseho di tur dia na Jeremy. Nos kier a jama danki tambe na Kenneth Stein y serv. Diacono Theo Zievinger pa a bin comparti e palabra di Dios cu Jeremy y cu a alimenta su fe. Un danki special tambe ta bai pa staff y coleganan di Hyatt Aruba pa nan aprecio y colegialidad. Nos ta participa y invita tur famia, amigo y amiganan, ex colega y coleganan y tur conocirnan na e 3 Santo Sacrificionan

di misa pa Descanso di Jeremy.

Dialuna 21 februari 2022

Diabierna 25 februari 2022

Diasabra 26 februari 2022

Na misa Fatima na Dakota pa 7or di anochi

*“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.*  
Salmo: 23

*Cu inmenso tristeza na nos curasonm  
nos ta anuncia fayecimento di:*



**Antolina Koolman**

Mihor conoci como: “Olinda”

**\*02-09-1929 - †22-02-2022**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Nos ta lamenta cu no ta ricibi bishita  
di condolencia na cas.



“No tene miedu, pasobra mi ta ku bo. No sea anshá, pasobra mi ta bo Dios. Lo mi fortalecé bo, sí, lo mi yuda bo. Lo mi tene bo firmemente ku mi man drechi di hustisia.”—Isaías 41:10

Cu duele na nos curazon nos ta participa e despedida di nos mama, wela, tanta, amiga y persona di curazon inmenso y cu Dios tin un



**Linda Maria Martes Irausquin**

\*12-05-1957 †08-02-2022

**Su mayornan:**

†Jacobus & +Praxedes Maduro  
 †Simon Gomez & †Carmen Irausquin

**Na nomber su yuinan stima:** Gerald de Mey y pareha, Shumika de Mey y pareha, Cristelle Werleman y pareha

**Forever friend:** Feliciano de Mey

**Su nietonan:** Thialah, Tesslah, Juan Pablo, Maria Paula, Zhilaine, Ciel, Kileyna, Isaias y Amy Lia.

**Su rumanan:** Arcangel y Greta Martes y famia, Maximina y Nilo Wernet y famia, Daniel Martes y famia, Ronny Gomez y famia, Norinda Ras Gomez y famia, †Omarcito Gomez y famia, Clara Danjo, Betty y Alwin Lacle

**Twin sister:** Veronica Thomas

**Tanta y omo grandi:** Angela y Fayo Nicolaas Irausquin, Andrea Irausquin

†Silvia Irausquin, †Rita Irausquin, †Juancito Irausquin

Primo y primonan, sobrina y sobrino nan

**Amigo aprecia:** Miguel Altamiranda

Amistad nan: Ina, Marcia, Martha, Glenda, Sandra, Jessy, Bettina, Diana, David, Humphrey, Jani, y hopi pa menciona

**Un di su sobrina nan stima:** Nurrienne Ras

Coleganan di, New Amsterdam, Aruba Trading, Harms Bothers, Mercurius y Art&Design, Famianan; Irausquin, Maduro Martes, Ras, de Mey, Werleman, Carerro, Geerman, Chang, Wong, Farro, Lacle, Osorio, Harms, de Cuba

**E recuerdonan, nos tesoronan pa semper lo biba den nos, su yuinan. famia, amistad, conoci, colega cu amor, gratitud, admiracion, un persona inigualabel nos ta yame te oro dia 26 February, 2022!**

**Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral home di 2 p.m. pa 4 p.m. y despues lo sali pa Santana di Imaculada Concepcion /Santa Cruz**

**Dispensa nos si den nos teristeza nos por a lubida nomber di persona nan importante pa nos mama stima.**

**Ta lamenta cu despues di entiero o lo no acepta bishita di condolencia.**



“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
 Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
 E ta hibami na awa tranquil,  
 Pa mi bolbe haña forsa”.

Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curasonpero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos Mama, Wela, Bisawela y Ruman stima:



**Sra. Jeanette Sukraj**

\*13-09-1939 - †06-02-2022

**Na nomber di su:**

**Mama:** †Ramdee

**Tata:** †Soekradj

**Mama di criansa:** †H. Douglas

**Tata di criansa:** †Douglas

**Ex esposo:** †Rufo Odor

**Yuinan:** Michael A. Odor y Jemina Mejia  
 Joyce E. Odor y Estéban Fr. Laclé

**Nieto nan:** Naomi A. Odor, Bryan W. Dubero y Siegleen Tromp,  
 Christopher Odor, Dianne Fr. J. Odor

**Bisanietonan:** Amyleen, Joshua Odor, Aaliyah, Greyson, Arienne

**Manera nietonan:** Gerald Haseth, Shaghir Vorst, Alexandra Mejia

**Rumannan na Hulanda:** Franky Douglas, Lilian Douglas-Danstrom  
 Mildred Douglas

**Rumannan na Suriname:** R. Sampati, Siwpersad, Luchmipersad

**Señora cu a cuide:** Yngrid de Prada

Amiganan di cas: Jacky Daal, Irene van Barneveld-Bouwer, Astha Heijmans

**Demas famia:** Sukraj, Odor, Laclé, Tromp, Mejia, Dubero, Daal, Bouwer, Schoop, Biesum, Marval, Douglas, de Prada, Robert, Haseth

**Ta invita tur amigo(a)nan, bisñanan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 25 di februari 2022 di 2’or pa 4’or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.**

**Disculpa nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.**





# BONERIANO®

EDITOR:  
Bonaire Communication Services N.V.

Djammers 22 febrüari 2022 | Preis: \$1.00

## “OM TA USA HÓBEN KOMO ‘TESTCASE’”

E no tei pa simia



Por konklui ku Eddy Christiaan ta pensa ku e no tei pa simia. E potrètnan ta ilustrá kon Christiaan ta pasa su konosementu i abilidadat pa su yu.

MADAM  
X

35 Mion  
èkstra pa  
naturalesa

Pèrdida  
grandi

www cityshopbonaire.com  
f City Shop Bonaire  
+599 700.6442  
+599 717.3666

City Shop  
Smart shopping • Better living

NEW TILES!! VISIT  
OUR SHOWROOM

**#1**  
**GARTISH**  
TEGELWERK BONAIRE N.V. *on the island!*

Kaya Bongo 8b | Tel/Fax: 717-8707  
gartishtegelwerk | Like our page to stay updated!

Tur loke ta payroll i HR  
den bo plant'i man!  
www.payrollprohrm.com

GET IT ON Google Play | Download on the App Store | Payroll Pro

**LIVE**  
FM 99

**2X** Double Points Tuesday!  
ALL DAY EVERY TUESDAY!  
Earn Double Points on your Club Card

Open Monday - Saturday 8pm to 4am | Sunday 7pm to 3am | (599) 717-3504  
diviflamingocasino.com | ATM available

DIVI FLAMINGO CASINO

**NAPA** **35** AÑA  
SIRBIENDO BONEIRU

**xerox™**

**OBERSI**  
ELECTRONICS  
BONAIRE



No por ehekutá 'Pei' ni 'TBS'

# Boneiru no tin kuido forensiko

KRALENDIJK-- Durante e huisio kontra Ismar D.P. (18) tabata opvio ku tur presente ta lamentá e echo ku na Boneiru no tin un instituto ku ta ofresé kuido forensiko. Pa e motibu aki no por ehekutá un medida di TBS òf 'Pei', pues mester manda e persona Hulanda pa ku esaki.

Riba djaweps 10 di yanüari último Korte den Promé Instansia a atendé e 12 akusashonnan kontra Ismar.

E tratamentu a dura kasi 4 ora, durante kua a diskutí kon lo yuda e hóben ku a kometé krimen aki.

Abogado mr. Edward Winkel tabata enkargá ku defensa di e akusado miéntras fiskal mr. Altagrasia Rienhart-Martis a representá Ministerio Públiko.

Hues mr. Verbeek a presedí e kaso.

## Kiko awor?

Abogado defensor a boga pa e hóben risibí guia i tratamentu na Boneiru, miéntras fiskal ke proponé pa kuido forensiko den un instituto na Hulanda.

Un kolaboradó di Instituto Hudisial Hulanda Karibense (JICN) a splika ku serka nan, detenshon hubenil ta tuma lugá pero no por ehekutá 'Pei' na Boneiru pero na Hulanda. "Esaki ta pará fiho den nos palabrashonnan. Medida di 'Pei' ta enserá programanan spesial ku nos no por hasi. 'Pei' mester tuma lugá na Hulanda. E kos aki ta nobo pa tur hende", e ta agregá.

Hues a papia ku mama di Ismar. "Kiko bo ta pensa ku mester pasa ku bo yu?"

"Mi por komprondé dikon e no ke papia di pasado. Ami tampoko no a dun'e suficiente amor, mi

por komprondé su rabia. Komo mama mi ke dun'e un chèn pero ku bon guia i tratamentu", e mama ta bisa.

Remarkabel ta e echo ku praktikamente niun hende no tabata entusiasma pa manda e hóben Hulanda. Aunke nan tabata unánimemente di akuerdo ku Ismar mester di tratamentu intensivo.

## Requisitorio

Fiskal a splika den su requisitorio ku na dezèmber aña pasá, el a sinta huntu ku tur e instansianan konserní i a diskutí tokante e konseho di sikiater. Por nota un oumento di gravedat di e echonan kastigabel ku Ismar ta kometé. Ta opvio ku e hóben mester di yudansa i tratamentu, pero e no ta habrí pa ku esaki.

Aparentemente e hóben no ke papia tokante su infansia.

Pa fiskal no a keda nada mas ku pone un medida di 'Pei' riba e hóben. "Mester sigui konseho di eksper-tonan aunke ta kontra bolutat di Ismar", mr. Rienhart-Martis ta enfatisá.

Ministerio Públiko ta demandá detenshon hubenil di 360 dia i medida di 'Pei'.

Abogado defensor a haña e demanda di fiskal desproporshonal.

"Mi no ta realmente un kriminal. Si duna mi 'Pei' bo ta kita mi fo'i mi famia" Ismar ta bisa.

"Mi ta haña un hende ku un arma di kandela tambe un kriminal", hues ta reak-



## Ladronisia

KRALENDIJK-- Riba djaluna 14 di febrüari 2022 entre 9:30'or i 10'or di anochi, ladronisia a tuma lugá riba Kaya International na altura di Aeropuerto Flamingo. Deskonosinan a bai ku un spil di pafó di un outo di hür. E outo di hür tabata stashoná pafó di Aeropuerto Flamingo.

A registrá otro ladroni-

sia mas riba djamars 15 febrüari. E bes aki tabata na altura di Chachacha ku deskonosinan a bai ku un tas di lomba. Den e tas tabatin entre otro un kámara, sèrbètè di laman, sapatu pa bai laman i un paraplü. E tas ku a bai kuné tabata poné riba un di e bankinan pa sinta. E kaso ta bou di investigashon.

shoná. Ismar tabatin e último palabra. "Duna mi un chèn mas, no duna mi 'Pei'. Si mi bolbe hasi un fout, sera mi den sèl i tira e yabi afó", e ta bisa.

Hues a rechasá e demanda pa implementá un medida di 'Pei'. En bes di esaki Korte den Promé Instansia a kondená Ismar D.P. na un kastigo di deten-

shon hubenil di 24 luna, di kua 16 luna kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña. Tambe supervishon di Reclassering, tratamentu na Mental Health Caribbean (MHC) i tratamentu serka sikólogo i sikiater.

E potretnan ta ilustrá e dos huristanan ku a diskutí fuertemente tokante medida di 'Pei'.

## Aksidente laboral

KRALENDIJK-- Sentral di polis riba djamars, a risibí notifikashon di un aksidente na boka di trabou serka un organisashon situá na kaya Mendelsson. E víktima a kai for di un trapi durante ku e tabata ehekutá trabou riba dak. Testigu di e aksidente a deklará na polis

ku nan a mira e trapi slep riba flur na momentu ku e víktima tabata subi e trapi. E víktima a risibí herida na su kabes i ku ambulans a transport'é pa hòspital pa tratamentu médiko.

A pone inspeksion di labor na altura di e aksidente akí.

## But

KRALENDIJK-- Polisnan riba djamars 15 di febrüari, a emití 3 but riba Kaya Nikiboko Nort pa entre otro no ta den posishon di un seguro bálido i papia na telefòn durante ku ta manehá.

## Aksidente ku 3 vehíkulo

KRALENDIJK-- Alrededor di 9:05 or di mainta riba djamars ultimo, sentral di polis a risibí notifikashon di un aksidente entre 3 vehíkulo riba Kaya Korona. Shofùr di un di e vehíkulan a bira malu i a kousa un

aksidente unda 2 otro outo tabata enbolbí. A transportá e víktima pa hòspital pa tratamentu médiko. Takelwagen a kita e outonan for di kaminda. Polis, polis di tráfiiko i CRS tabata na e sitio pa atendé ku e kaso.



*Lástima ta traspasá ideologia integral na Boneiru*

# Influensia di idiologia neo liberal riba enseñansa

KRALENDIJK – Ineke Lambeck ta haña lástima ku ta traspasá e pensamentu di ideologia neo liberal riba enseñansa integral na Boneiru. Tabatin bon paso direkshon di enseñansa di fundeshi, pa awor ta menasá dor di un sistema di enseñansa ku ta faya.

## **Benefisio dirigi**

Aktualmente na Hulanda ta papia hopi di nos sistema di enseñansa ku a faya, ku no ta traha na benefisio di oportunitat igual. Ta pensa solushonnan, pero ta falta un análisis di orígenan su tras. E solushon final ta serka e aserkamentu di kosnan manera salario, grandura di klas, etc. Pero tambe den un análisis di e ròl di benefisio di enseñansa dirigi, segun Lambeck.

Lambeck ta sigui, e ta un produkto neo liberal, un skol mirá komo un empresa, ku produktonan. Esei ta e resultatonan di e alumnonan. E resultatonan mester ta mas haltu posibel, pa alumno, skol, nashonal i internashonal. Nos mester

skor. Pa un posishon riba e lista e resultatonan, meskos ku un empresa, mester ta midibel. Pa esaki ta hasi uso di CITO, un sistema di midi kontinuashon di alumno, manera e nòmber ta bisa, ku ta intenshoná pa sigui e alumno i ku e informashonnan guia i mucha den loke ku ainda e no ta dominá.

## **Señalamentu**

Ku huntu ku e resultado di guia di e alumno i awor kompará e resultado di e evaluashon i meta di esaki. Evaluashon di e alumno, dosente, skol. Number unu mester ta, e sistema di balorá konkurensia i ta yama konkurensia. Esaki ta den akuerdo ku e koperashon di konkurensia den e pensamentu liberal. Pero e konkurensia ta bai a base di ganadó i pèrdedó i un mucha nunca por bira pèrdedó, segun Lambeck.

Lambeck: “Den e sistema aki, tin muchu tiki atenshon pa desaroyo natural di e mucha. E konosé normanan stipulá, dor di esaki e

mucha ta bira inadekuá. Ya for di edat di pubertat mester kumpli ku e normanan aki, riba un tempu estrikto. Ku esaki ya for di tempran literalmente ta pone e mucha den un huki. I esaki semper mester ta mihó, no ta rekonosé e mucha den loke ya e por i kiko e mester por.”

## **Funesto**

Funesto tambe por ta ku e mucha durante metanan lag’é sa kiko e ta hasi. E mucha ainda no ta na edat ku esaki por, fayonan ta riba lur, pero tambe pa dosentenan stipulá metanan a base di e resultatonan di CITO, skornan por ta malu.

Dosente i skolnan ta keda evaluá riba e skornan aki. Pa esaki Inspekshon di Enseñansa tin un ròl importante.

E noshon pa stipulá metanan muchu haltu, ta riba lur. Ketu bai tin biaha ta tèst dirigi riba prueba, dor di dosente i partikularnan. Tèst a bira meta na lugá di medio, Lambeck ta trese dilanti.

## **Kiko ta hunga un ròl**

Lambeck ta sigui, mester hasi eskoho i estudio den un estado tempran. Desde 12 aña e eskoho di skol praktikamente ta fiho. Desaroyá pa un tempu mas, ta hasi posibilidat pa sigui krese difisil. E énfasis ta sintá serka tèst riba idioma i riba un kantidat di materia limitá. Un mucha por mas ku idioma i matemátika i tin talento riba otro tereno i no ta skor pa diferente materia riba mesun nivel.

Rònt di e sistema dirigi riba resultado henter un merkado a originá, un industria di guia, ku bista riba servisionan di guia, ofsinanan di investigashon i konseho, guia partikular, enseñansa partikular, lèsnan èkstra. E sistema di resultado dirigi aki ta pone preshon, tantu pa e dosente komo e alumno, segun Lambeck.

## **Ideal**

E alumno, di akuerdo ku Lambeck, mester ta sentral, ku tur su kualidatnan, ku loke e por i ainda no por. Mester mira e mucha. E dosente ta guia, sòru pa eksperensianan eksitoso i di mes propio konfiansa. E dosente ta hasi esaki for di konosementu, ku un bista amplio i e abilidad pa pone esaki den metanan dirigi.

Banda di esei, e dosente mester disponé di e posibilidatnan pa por organisá esaki.

Mester eduká e dosente pa esaki, no solamente teoretikamente, pero tambe práktiko, segun Lambeck. Tur esaki dirigi riba e mucha, por entregá trabou dirigi i por definí. Despues di introdukshon hasi rònchi den klas, opservá kon e mucha ta traha riba tareanan, sa kiko ta pidi, unda tin stagnerashon, mas tantu posibel na e sitio i para banda di e mucha.

## **Kiko mester kambia**

Lambeck ta haña hasi klasnan mas chikitu ta kondishon, pa asina dosentenan duna mas atenshon. E mehorashon di e edukashon dirigi riba pa por atendé ku diferensia. Balor pa konosementu i esfuerso di dosentenan, tambe finansiero. Eliminá e sistema di tèst aktual, tèst mas dirigi riba señalamentu pa nesidat di e alumno.

Hasi kresementu den enseñansa sekundario posibel. Revishon di enseñansa ku ta kuadra, stipulá frontera alkansabel, kiko un mucha por, un dosente, un klas i skol. Noshonnan nùkleo, desaroyá, kresementu, atendé ku diferensia i guia.

*Tradishon konstruí kas huntu a disparsé*

# Pèrdida grandi

KRALENDIJK—Un otro produkto di eksportashon di Hulanda pa Boneiru, e merkado di kas, promoshon di kas pa rikunan. Ineke Lambeck ta lamentá ku na Boneiru e fenómeno di invertí den un segundo kas hopi biaha pa hür, ta resultá komo konsekuensia ku bonerianonan mes no por yega na kas pagabel.

Lambeck: “E tradishon di huntu traha kas pagabel despues di 10-10-10 a disparsé. Un pèrdida grandi, mi ta haña. Kumpramentu di kas luho a hasi su entrada, inkansabel pa e boneriano i te ainda gobièrnu no ta hasi nada. Stòp ku e kresementu aki promé ku realmente ta lat.”

Lambeck ta puntra su

mes, di kon no por bini bèk ku e tradishon pa traha kas huntu ku bisina, famia i amigu, komo propio bibienda. Tambe dor di forma korporashonnan chikitu di konstrukshon, propio labor sostené pa supsidio pa material.

Pues no lag’é na merkado, sin motibu di ganashi, sin makelar.

**Siña di bo historia, kultura i naturalesa**

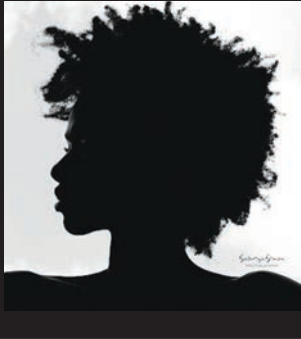


**Kanal 70- TELBO / Kanal 23 Flamingo TV**



# MADAM

# X



## BÈK MANERA KANGREU

Komo un boneriano puro mi ta haña ku mi mester por kritiká mentalidat di mi pueblo. Esun ku no gusta, e rabia numa. I si e rabia e morde su rabu. Mi n' tin kunes. Esei ta mihó ku ami morde mi lenga. Ta ami ta Madam X. Ta tempu p'e bèrdat sin miedu zona. Si e sapatu pas, wèl mi shon bisti'é i kana prònk kuné.

Mi a bai kumpra bièchi dilanti Banko Amigu siman ku a pasa. Manera ta kustumber mi a sinta un ratu kombersá n'e sitio ei den un grupitu ku nan ambiente krioyo. Tabatin bastante hende sintá ei bou. Tur na tapaboka den airu liber. Gerda, Susana, Jerry ...

Ambiente ei bou sa ta interesante. Redu ta skeiru mané pan kayente. Krikita ku remarke pika ta bai laira segun ku e outonan pasa òf un hende kana pasa. Mi no ta menshoná nòmber, pasobra lei di privasidat manera tin na Hulanda ta vigente aki na Boneiru tambe. Pues otro bia mi bai nan lo kome mi ku kabei ku tur. I mi por haña mi ku Roella na mi porta.

Mayoria kos ku mi ta skibi m'a papia na e sitio tambe. Kier men no ta sorpresa pa niun ku tabata ei bou. Nan sa ku tin chèns ku e lo bai korant. Nan ta sospechá kaba ku ta mi Madam X. Ta nan asunto. Ami no ta wòri. Dia pa dia mi ta kue mas fama. I mal fama tambe ta fama. Òf nò?

Sintá ta kombersa m'a tende un bos duru ta bisa bon fadá: "Kansa hende hò. Pakiko hende ta den e ko'i P-nan ei ku yama gòlfkar ei. Nan ta stroba tráfiko i ta peligroso. Yen di turista makaku ta kore hasi ko'i kèns den e porkerianan ei."

Ora mi a bira wak ta ken a hasi e remarke ei m'a keda stòm. Un gai yòn, Jerry, a respondé: "Ma bon señora, no ta dos siman pasá djabra m'a mira bo mes den un grupo ta kore un gòlfkar riba Kaya Korona? Ta kiko a bai robes? Mi no a lubidá, pasobra mi a kere ta outo di morto tabatin e tráfiko pegá pa entiero. Ta kiko a pasa dje lihé ei ku awe bo ta kritiká dje manera aki?"

Ku un bos un tiki mas suave Gerda a respondé: "Ya, esei tabata otro, pasó mi yu tabata ku fakansi i pa rekrea nos tabata bayendo kaminda di Lagun. No ta kos di tur dia."

Mi boka a keda hanchu habri. M'a pensa ku ta strea di nort Gerda a pèrde. Ki diferensia tin anto? Ta kore ta kore. Gòlfkar ta stroba tráfiko meskos ku e turista ku a pasa awor ei. Dikon abo sí por, i e turista no?

M'a keda ketu laga nan sigui kombersá ku otro, miéntras mi a sigui kombersá ku otro hendenan ei bou. Stail di kada loko ku nan teima. Djis un ratu despues stèm pisá di un kabayero ku mi no konosí a zona: "Wak e pikòp marka Chanchan ei. Nan no ta sirbi ni pa limpia chanchan kuné."

Ora mi buska pa wak kiko e kier men, lugá ta un pikòp pretu Changan nòps nòps, vitamina pa wowo, a pasa ta lombra bai. Mi lenga tabata grima pa papia, pero m'a opta pa sigui opservá.

Un mucha muhé yòn, ku un kara fresku, ku m'a komprondé despues yama Jennifer, a respondé: "Kon ku bai bini, e pikòp ei ta mihó ku e pikòp bieu batí, wacharaka, ku mener ta kore ei. Habitantenan di Rincon ta reklamá ku fo'i ora mener su wacharaka ta den Sabana di Piedr'i Krus nan ta tend'é ta keha i ramel. Nan ta reklamá 'geluidsoverlast'."

A reina un silencio. Jennifer a sigui ku mas firmesa: "Bisa mi awor... Si bo gana un pikòp asina den loteria, bo no ta tum'é?"

E hòmber a kontestá e damita un poko mas suave. Su kabes parse

a kuminsá baha. "Haña ta otro kos. Laga pa ken kore?"

M'a pensa den mi so ta kon por tin hende ku stèndert dòbel asina? E aktitut aki ta rèkòrt mundial!

E komedia a sigui. Gloria, un dama latino prominente den nos komunidat, bon bachá, ta sali for di friu di kantor di banko. Ku un kara orguyuso i un kaná yen stail e ta kana pasa.

Mané el a kana pasa nan a kuminsá kuchikuchi ku otro. Mi ta tende komentario bai bin: "Mir'é tur na bachi ei. Danki Dios el a haña un pai makamba kita fo'i su kasá. E muhé makambanan ei ta sin stan-sha. P'esei mes e latinonan ei ta kita nan hòmbu for di nan", Jennifer, e dama yòn, a remarká. "Awor e ta kana hunga grandi, pasobra hòmber a paga pa e bai studia na Forma, OIB i SGB anochi. Diploma di den kama a kambia pa kantor. Awo e ta sinti'é masha kos. Parse ku awor e tin alzheimer selektivo i a lubidá na unda el a konosé su hòmbu i ku ta ko'i hende el a kita. Mihó e bai su lugá bèk, enbes di kana kita hòmber di hende i hunga grandi."

A pasa den mi kabes ku m'a mira e dama ei pasa man bon ankrá ku kontrabanda na Divi Flamingo un anochi ku mi tabata rumbo pa kasino. Hopi kurashi e hendenan aki tin. M'a keda ketu. Mi no por laga nan sa ku ta mi ta Madam X. Nan lo kome mi ku kabei i tur aki bou.

Poko kansá dje mentalidat di kangreu ku m'a topa ei bou m'a disidí di lanta kuminsá kana direkshon di e plenchi pa stashoná outo, mal yená, kue mi kachipin bieu pa mi buta kaminda pa kas.

Pensando ku mare mi por haña un Changan kore aworakí enbes dje outo bieu sin èrko ku mi ta kore, sodando i komiendo stòf den dje.

Krusando kaminda mi ta pasa algun hende bou di palu banda di e lugá na unda nan tabata laba portrèt. Mi ta tende kombersashon tokante di mi mes ora m'a kana pasa. Leu aya mi ta tende komentario. M'a para den besindario gaña papia na selular pa skucha. Nan no sa ken mi ta. Esei ta e bentaha ku mi tin.

Un muhé ta komentá: "E ta manera Rosa ku a laga Jan bai i a lastra ku makamba na Hulanda aya. E muhé ei ta fresku, e no gusta sera su boka. Tur kos e ta komentá. Semper e tin un kos di bisa kontrali. Hende asina no ta yega niun kaminda. Nan ta muchu fresku. Nan boka tin mal'i barika."

Pa mi no bira bèk kontestá nan i reda mi mes, m'a kuminsa kanta, hasi manera mi n' tende nada, kantando un kantika di Aya ku su grupo. M'a sigui rumbo pa outo. Hende ku boka grandi ta buska problema ora doño di kurpa yega nan ta bèk mané kangreu.

Koriendo outo m'a sigui pensa mi so. Dikon nos pueblo tin di komportá nan mes manera kangreu, enbes di apoyá otro i ta kontentu ku logro di otro ku kosnan nobo i ku desaroyonan positivo. Nan ta kritiká delaster un kos, pero despues nan mes, manera makaku babun, ta kore bai hasié.

P'esei mes otro nashonan ta bini nos isla, pupu den nos boka, i bai dilanti laga nos ku nos kultura di kangreu keda atras. Envidia ta mata!

Kangreu, ora bo benta nan den un hòmber, tur ta buska pa subi otro i ora un ta na punta pa sali, tur ta gar'é i rank'é trese abou. Si esnan ku ta bou mira un di nan ta subi bai laria, nan ke p'e ta abou huntu ku nan.

Tuma por ehèmpel mi yu muhé Josette. Asina mi yu muhé a bin traha na Boneiru, bon prepará, nan a lastimá e pover, bis'é ku el a drumi ku presidente di Fundashon Kangreu, pa el a haña posishon komo direktor dje lugá. Ora el a kaba traha su kas el a disidí di kita fo'i trabou bai bèk Hulanda, Tambe no tabata bon. Nan a laga sa ku el a hòrta na e fundashon pa traha su kas ku pisina na Republik. Ai, lag'i tehe hende bèrdat hòm....

Asina nan ta pidi yu di tera nan bin bèk? Bin hasi kiko? Pa lastimá i kritiká nan, pasobra nan ta un menasa p'esnan ku nunca a buska manera di bai dilanti i studia pa nan yega un kaminda?

Un krewa yen kangreu ta pasa foral na gobièrnu despues di kada elekshon. Nan ta baha tur koló ku tin i kada koló ta sigui hasi desaster bai laga tras. Asina nos ta keda bèk mané kangreu, lora mané kangreu, bük mané kangreu.

Si e sapatu a pas bo, bistié i no ranka mii kabeyan duru duru manera waya ora bo topa mi. Pasobra ami sí ta kome salada di kangreu.

Amudi stènbai. Mi ta bin serka bo pa kumpra un Changan. Hinka'den, saka nobo. Changan ta bon i barata. No ta propaganda!





Danny mi yu tabatin 11 aña na 2004, tempu ku nos a pasa den un insidente interesante. Riba un djadumingu anochi doño di Bobbejans, Robert, a yama pidi mi pa bin saka foto banda di su establecimiento, pasobra su bisifanan doño di un restaurant, tabata bezig atrobe ta molesti'e. Mas biaha sa tin problema entre Robert i e dos empresarionan makamba aki. E dos makambanan tabata pèster Robert. Mi a bai e sitio huntu ku Danny, ku a bisa ku e ta bai komo mi 'bodyguard'.

\*\*\*

E problema aki tabata debi na vários faktor. E empresarionan di 'It Rains Fishes' tabata haña ku operashon di Bobbejans ta pone ku hopi kliente di e restaurant aki ta stashoná nan outo dilanti nan porta di kurá. Di otro banda sinembargo por nota ku e operadónan di 'It Rains Fishes' den pasado tabata pèst Bobbejans dor di pone sobrá di piská i otro sushi ku ta produsí un holó sumamente agradabel dilanti e Bobbejans. Kada bes por a nota ku klientenan di Bobbejans tabata reklamá e holó aki.

\*\*\*

E dia en kestion banda di 10'or di anochi e dos empresarionan hulandes di 'It Rains Fishes' a yega den Kaya Albert Engelhardt pa drenta nan kurá di kas, pero nan no por a drenta ku nan pikòp, komo ku tabatin un outo pará dilanti nan porta di kurá.. E dos personanan aki a para nan pikòp grandi meimei di kaminda, strobando tráfico i blòkiando tambe e outo ku tabata pará dilanti nan porta. No a dura masha ku polis a yega.

\*\*\*

Mi tabata presente i a hasi intento pa saka foto di e esenan na e sitio, pero un di e empresarionan hulandes no a gusta esaki i a ranka bini riba mi ku intenshonnan ménos bon, esta pa agredí mi. Polis a strob'é den su intento violento, pero el a keda ta dirigí palabra sumamente ofensivo kontra mi.

\*\*\*

Esun otro mientrastantu a mira chens pa drenta e restaurant di Bobbejans i a kue un lampi di bòter ku el a manda den direkshon di Robert, kende sinembargo a logra evitá nèt na tempu ku esaki a alkans'é, loke lo por a hasi e situashon mas serio. E lampi a kibra. Mi no por a haña Danny niun kaminda. Mi 'bodyguard' a dispersé. Ami den pániko. Despues di buska i buska a bini hañ'é bon skondí den WC di Bobbejans. Mi 'bodyguard'.

\*\*\*

Segun abogado Edward Winkel:

# “OM TA USA HÓBEN KOMO ‘TESTCASE’”

**KRALENDIJK-** “Ministerio Públiko ta usa mi kliente komo ‘testcase’. Fiskal ta bai muchu fásil ku e medida di ‘Pei’”, abogado mr. Edward Winkel ta desaprobá fuertemente e demanda di Ministerio Públiko den e huisio kontra Ismar D.P. (18).

Por konkluí ku e kaso aki ta kompliká. Despues di a pospon'é pa 4 bia, riba 10 di yanüari último Korte den Promé Instansia a trat'e den su kontenido. Ministerio Públiko ta akusá Ismar D.P. di 12 echo kastigabel. Ta trata di maltrato, destrukshon, ladronisia di prenda, poseshon di arma di kandela, kore outo sin reibeweis, kore outo sin plachi number i vários echo di menasa. E akusado a konfesá di a kometé tur e echonan ku eksepshon di dos echo. Tin ku remarká ku sala di korte tabata yen di kolaboradónan di instansia-nan hudisial i sosial ku tin di aber ku e hóben akusado. Entre otro Voogdijraad, Juegdzorg, Reclasering, Instituto Hudisial Hulanda Karibense (JICN) i Veiligheidshuis. Aparentemente tur a presentá riba invitashon di fiskal mr. Rienhart-Martis. Tambe tabatin un viktima di menasa ku a hasi petishon pa 300 dòler na daño i perhuisio.

Hues a remarká ku un otro viktima tambe a pidi un montante di 1091 dòler na daño i perhuisio.

### **E echonan kastigabel**

E akusado a splika korte ku prinsipalmente pa moti-



bu di edat yòn el a kometé e echonan, sin pensa debidamente. “Bo ta usa esei komo esküs, pero hopi gai di 14 i 15 aña no ta hasi e kosnan ei”, hues ta bisa.

“Tur hende ta lanta otro. Ami a lanta bon pero mi tata di kriansa a maltratá mi. I mi ta siña kon pa dil ku e rabia”, Ismar ta kontestá.

### **Tbs pa hóben?**

Hues a para ketu na e konklushon di ekspertonan di kondukta. Segun e sikiater forensiko, Ismar tin ADHD i el a stòp di bebe remedi pa esaki. Tambe e tin desabilitat mental leve i personalidat anti sosial. “Tur hende ta lucha un tiki ku e pregunta, kiko ta bon pa Ismar?”, hues ta splika.

Pa fiskal ta klaro ku mester implementá e medida di ‘Pei’ pa e hóben aki. E medida aki ta ‘tbs’ pa hóben, lokual no ta posibel na Boneiru. Esaki ta nifiká ku Ismar lo tin ku bai Hulanda pa kumpli ku e kastigu.

Durante e huisio hues

a puntra e kolaboradónan presente tokante nan opinion di esaki. Remarkabel ta e echo ku praktikamente niun hende no tabata entusiasamá pa manda e hóben Hulanda. Aunke nan tabata unánimemente di akuerdo ku Ismar mester di tratamentu intensivo. Lokual no tin aki na Boneiru.

### **Defensa**

Edward Winkel ta splika den su defensa ku e demanda di fiskal ta esun di mas pisa ku por duna un hóben. “Ismar ta duna tur hende doló di kabes i un hende a grita ‘pei’, mesora fiskal a kue i tene duru”, e ta desaprobá. Segun e abogado e echo ku e aktornan presente no ta masha entusiasamá ku e medida aki ta pasombra niun hende no ta pará tras di e desishon di Ministerio Públiko. “Esaki no ta e úniko opshon pa mi kliente. Lunanan largu kos a kana bon kuné.” E abogado ta agregá ku ta implementá medida di ‘Pei’ na momentu ku ta trata di echonan

basta grave i ora ta konsiderá e menor komo peliger pa komunidad.

### **Desishon**

Promé ku hues a duna su veredikto, el a dirigí palabra na e akusado.

“Esaki ta bo ultimo chens. Bo tin ku papia ku sikólogo, maske bo no ke. Bo mester di yudansa pero no ta fásil pa saka un hóben fo’i su alrededor.”

Korte den Promé Instansia ta apsolvé Ismar D. P. di e 2 sospecho, menasa i ladronisia di prenda.

Alabes ta rechasa ámbos petishon pa daño i perhuisio.

Ta kondená Ismar D.P. na un kastigu di detenshon hubenil di 24 luna, di kua 16 luna kondishonal ku un periodo di prueba di 3 aña. Tambe supervishon di Reclasering, tratamentu na Mental Health Caribbean (MHC) i tratamentu serka sikólogo i sikiater.

Riba e potrèt por mira Ismar D.P. rumbo pa sala di korte.



*Pa periodo di gobernashon benidero*

# 35 Mion èkstra pa naturalesa

KRALENDIJK -- Dutch Caribbean Nature Alliance (DCNA) i Wereld Natuur Fonds (WWF-NL), ta kontentu ku e fondo pa protekshon di naturalesa na Karibe Hulandes ku gabinete a reservá pa e periodo di gobernashon benidero. Siman pasá a bira konosí kon gobièrnu ta bai destiná spesífikamente e mas ku 35 mion èkstra pa naturalesa na Karibe Hulandes, manera ku ta pará den e akuerdo di gobernashon.

Ta pone e mas ku 35 mion disponibel pa implementashon di e Plan di Maneho pa Naturalesa i Medioambiente Karibe Hulandes, NMBP. E NMBP akí ta un programa ambicioso pa naturalesa i medioambiente ku ta kana te ku 2030.

Banda di e kontribushon pa naturalesa, a hinka tambe un pòst struktural di 30 mion pa aña den e akuerdo di gobernashon pa protekshon di kultura i naturalesa na Karibe Hulandes. Lo por usa esaki pa atendé tópikonan di término largu, manera kloaka i rekohe-mentu di sushi.

## *Refuerso struktural*

“Nos ta sumamente agradesido ku a reservá dies mion den e presupuesto pa refuerso di maneho di parkenan di naturalesa na Boneiru, Saba i Statia,” segun Tadzio Bervoets, direktor di DCNA, e organisashon kapa bou di kua tur e parkenan nashonal di e seis islanan di Karibe Hulandes ta kai.

Esaki ta demonstrá mas prinsipalmente e importancia ku e parkenan tin den konservashon di naturalesa, riba i rònt di nos islanan. E speransa ta ku esaki ta kondusí na un refuerso struktural pa e parkenan di naturalesa. No solamente pa Hulanda Karibense, pero den futuro tambe pa Aruba, Kòrsou i St. Maarten, Bervoets a bisa.

## *Naturalesa salú*

Ku e sèn akí por tuma pasonan serio pa protehá e biodiversidat frágil, segun Arjan de Groene, kordinadó di paisahe di Hulanda Karibense di WWF-NL. Gustosamente nos ta traha huntu ku e minister i e mandatarionan lokal i organisashonnan pa duna un bon kontenido pa e fondo. Lo ta bon ku nos por tene



kombershonnan riba esakidenter di poko.

Naturalesa den e parti Karibense di Reino ya pa añanan ta bayendo atras. Riba tera naturalesa a sufri dañu pa motibu di erosion i oumento kontinuo di konstrukshon i bou di awa refnan di koral ta bai duru atras pa motibu di polushon i kambio di klima.

E fondo nobo akí ta hopi nesario pa hasi e naturalesa salú atrobe, de Groene a duna di konosé.

## Klousura di e ‘Dianan nashonal di lesa pa otro’

KRALENDIJK - Biblioteca Pùbliko Boneiru a klousurá e ‘Dianan nashonal di lesamentu pa otro’ ku un desayuno i naturalmente lesamentu, pa e muchanan ku ta bai krèsh ‘Huntu nos ta progresá’.

Boluntario Sharnise Alexander tabatin e honor pa konta e último kuenta di e

seri di lesamentu durante e ‘Dianan Nashonal di lesa pa otro’ ku a kuminsá 26 di yanüari. Sharnise Alexander a sa di kapta atenshon di e muchanan ku e buki ‘Het eiland van Olifant’ skirbí pa Leo Timmers.

E ‘Dianan nashonal di lesa pa otro’ ta pa stimulá spesialmente mayornan

lesa huntu ku nan yunan.

E enfoke ta riba muchanan di 0 pa 3 aña ku no por lesa nan mes ainda. Pa kada bes lesa un teksto ku e muchanan, ta duna e chikinan amor pa lesamentu. Biblioteca Pùbliko Boneiru kier a gradisí tur boluntario ku a yuda pa a realisá e proyekto akí.

### **L’orne Sage Services B.V.**

ta buska

**\* 2 lasser**

**\* 3 huishoudelijke medew.**

Mas inf. por yama **788-7267**

### **Con Dulce Services N.V.**

ta buska

**7 metselaar**

Mas inf. por yama **795-7545**

### **GAMLIEL B.V.**

ta buska

**1 kòki**

Mas inf. por yama **785-8315**

### **ESAC Milenio B.V.**

ta buska

**2 metselaar**

Mas inf. por yama **700-3265**



Ta buska 607 boluntario

# BON DOET – 66 djòp registrá pa BON DOET

KRALENDIJK -- Riba dianan 11 i 12 di mart awor, BON DOET TEAM den koperashon ku Oranje Fonds lo organisá e di 12 edishon di BON DOET, e akshon di mas grandi di boluntario na Boneiru.

E aña aki organisashonnan soshal ta ofresé en total 66 djòp durante BON DOET i ta invitá en total 607 boluntario èkstra pa yuda ku esakinan.

Organisashonnan soshal i fundashonnan lokal ta muestra e interes pa partisipa na BON DOET, pasobra e ta duna nan e oportunidat pa organisá algun djòp of aktividat ku èkstra boluntario i medionan finansiero.

Boluntarionan na otro banda ta muestra interes pa partisipa na BON DOET, pasobra e ta duna nan e oportunidat di siña konosé un organisashon den un aktividat di un dia òf parti di un dia sin e preshon ku nan

mester komprometé nan mes pa mas ku esey.

Asina mes ta notabel ku aña tras aña BON DOET ta yuda generá boluntarionan nobo pa organisashonnan lokal. Esaki pasobra durante di BON DOET e boluntarionan ta haña un bon bista di kiko e organisashon ta para

p'e. Ku e organisashon su esfuerso, e boluntarionan ta hasi bon i pasa bon. Boluntarionan, boso ta mas ku bon biní na kualkier di e 66 djòpnan di BON DOET pa 2022. Riba e wèpsait di BON DOET tur e djòpnan ta deskribí i por skohe for di dje. Invitá bo kolega,

amigu òf bisiña pa partisipá huntu ku bo i inskribí awe mes pa boso tambe ta ON.

Pa inskribí ta fásil! Bo ta bai [www.bondoet.com](http://www.bondoet.com) i skohe pa e parti di "Boluntario". Bo ta klek riba "Partisipá" i skohe e djòp ku bo ke bai hasi. Bo ta yena bo nòmber i number di telefòn

na e djòp aki i bo ta ON.

Si bo keda pegá, nos BON DOET TEAM 2022 tei pa yudabo. Por manda un imeil na [bondoetteam@gmail.com](mailto:bondoetteam@gmail.com) of yama nos tim di djaluna pa djabierne riba +599 785 4306 òf +599 785 4307 – di 9'or di mainta pa 2'or atardi.

## Desde 2026 bula eléktriko entre islanan ABC

KRALENDIJK – Na 2026 por kuminsá hasi bulo komersial entre Aruba, Boneiru i Kòrsou, ku avionnan eléktriko. Na 2030 mitar di e kantidat di pasahero mester por bula eléktriko entre islanan ABC i na 2035, tur hende. Esaki por lesa den e masterplan ku ta pertenesé na e 'Roadmap Elektrisch Vliegen', ku minister di infrastrukstura i maneho di awa, Mark Har-

bers, a manda siman pasá pa Tweede Kamer.

Riba enkargo di e ministerio a hasi e estudionan konserní ku ta konfirmá ku e islanan ta apropiá pa bula eléktriko. E distansianan ta relativamente kòrtiku, tin suficiente bientu i solo pa karga e baterianan i e promé generashon di avionnan eléktriko ku dentro di algun aña ta subi merkado, pa loke ta trata kapasidat, ta igual



Minister Mark Harbers.

na e flota di e kompanianan di aviashon eksistente, Divi Divi i EZ Air, ku ta enkargá ku transporte di pasahero entre islanan ABC.

Bula eléktriko no solamente ta limpi i mas ketu, pero tambe mas barata. E preis haltu di e avionnan aki ta generá bèk den tempu relativamente kòrtiku debí na mantenshon konsiderablemente abou i kosto di kombustibel.

Ekonomistanan di aviashon ta spera e ora ei tambe ku tarifanan pa bula lo baha konsiderablemente.

## Treinen pa personanan ku ke traha den konstrukshon

KRALENDIJK--Ocho buskadó di trabou lo haña e chèns pa partisipá den un curso grátis di treinen básiko pa e sektor di konstrukshon. Despues di kompletá e treinen aki, e partisipantenan lo haña un sertifikado i lo konektá nan inmediatamente ku un dunadó di trabou. Plenchi di Trabou, den kolaborashon ku e Instituto di Enseñansa di Hulanda Karibense (OICN), ta organisá e treinen aki.

### Demanda

E meta di e treinen ta pa yuda personanan lokal ku ta buskando trabou den

konstrukshon na Boneiru. Tin hopi demanda pa trabou den e sektor di konstrukshon i ta parse ku por lo pronto e demanda aki lo keda.

E treinen ta kuminsá shete (7) di mart i ta dura un luna. Durante e período aki, e partisipantenan lo haña lès tokante teoria i praktiká parti mainta i atardi nan lo djòin un kompania di konstrukshon pa atkirí eksperiensia práktiko. E partinan ku lo kubri ta inklui: Trabou di mètslá, pleistu, karpinteria, flèkmentu di waya di heru, fèrf, paipfeter, elektrisidat i instalashon di bentana i portanan.

Partisipashon na e treinen ta grátis. E partisipantenan mester por realisá un trabou físikamente eksigente, mester por lesa i skirbi (Papiamentu) i mester ta motivá pa traha den e sektor di konstrukshon. Den konsulta ku e propio dunadó di trabou, personanan ku ya ta traha den konstrukshon por partisipá den e treinen aki pa haña kapasitashon adishonal.

Esnan ku tin pregunta òf pa registrá, tuma kontakto ku Plenchi di Trabou via [info@plenchiditrabou.com](mailto:info@plenchiditrabou.com) (+599) 715 8346 òf bishita e ofisina na Kaya L. D. Gerharts 12.

## INVITASHON

Yunan i famia ta invitá na un santu sakrifisio di misa pa deskanso di alma di nan mama

**Jacoba Andrea**

**Margarita-Thodé**

28-11-1936 +28-02-2020



rekordando 2 aña di su faye-simentu djaluna 28 febrüari pa 7'or anochi na misa San Bernardo na Playa.

**Aseptá esaki como un invitashon personal.**

## GRAELCA B.V.

ta buska

**1 supervisor (technisch)**

Mas inf. por yama **786-2303**



# Samira Rafaela ta bishitá Boneiru

KRALENDIJK – “Mi ta sinti falta di Boneiru hopi, e isla ta den mi kurason, pues mi ta hopi kontentu ku finalmente mi ta bolbe bai,” segun parlamentario europeo Samira Rafaela di D66, na bispèra i su bishita na Boneiru. Dor di e pandemia di Corona i un mishon europeo na Sur Amérika aña pasá, e bishita a laga warda riba dje mas largu.

Banda di enkuentro ku gezaghebber Edison Rijna, diputadonan i Konseho Insular, re-enkuentro ku su èks koleganan di Polis i un bishita na Biblioteca, Rafaela tin suficiente tempu pa hiba kombersashon ku hóbennan. Últimamente un grupo di hóbèn di paisnan ultramar a asistí na un evento anual grandi pa hóbèn di Union Europeo. E boneriano Anthony Janga tabata presente riba invitashon di Rafaela.

## Embador

“Nos hóbennan ta e embadornan. Mi ke pa tur hóbèn haña oportunidat pa sera konosí ku Union Europeo i ta na altura di e posibilidatnan di desaroyo bunita. Pensa riba partisipashon na e programa di Erasmus, un bolsa pa studia den eksterior, òf probechá di programanan europeo pa ideanan creativo i inovativo, ku por yuda e paisnan i áreanan ultramar,” segun Rafaela.

E intension di su bishita, di akuerdo ku Rafaela, ta pa papia ku e hendenan tokante e resultadonan alkansá den parlamento europeo e periodo ku a pasa, papia tokante proyektonan sosial i inisiativanan di klima i krea konsientisashon rònt di e importante di e relashon ku Union Europeo. E relashon entre Boneiru i Union Europeo a parse hopi re-

levante e periodo ku a pasa. E ta mira prinsipalmente konsientisashon originá for di hóbennan i interes tambe den e oportunidatnan ku Union Europeo ta ofresé.

## Inspirashon

“Ta hopi importante pa haña e sosten korekto for di Union Europeo. Tin ehèmpelnan bon di inisiativanan na Boneiru, manera Reef Renewal Foundation i Fundashon Echo, ku añanan pasá ya por a hasi uso di fondonan europeo.

Boneiru netamente ta den kuadro di kombati kambio di klima, un ehèmpel inspirativo pa otro paisnan, kaminda Europa tambe ta pone otro partinan di mundu den situashonnan komparabel,” segun Rafaela.

## Orguyoso

Rafaela ta mustra, tin un



Samira Rafaela, parlamentario europeo.

grupo di trabou ku ta duna aporte pa interesnan di paisnan ultramar ku ta haña tambe un rekonosementu bunita di komisario Urpilainen di Union Europeo.

Dor di e atension struktural di paisnan ultramar di Union Europeo e último añanan, e komishon europeo a kuminsá move mas.

Rafaela: “Mi ta orgu-

yoso di esaki. Na 2022 nos ta hasi esfuerso grandi riba e relashon ku hóbennan di paisnan ultramar.

Últimamente nos a aprobá ainda un desishon nobo di konseho den parlamento europeo, ku ta duna apertura na fondonan i programanan pa mehorá e paisnan ultramar fuertemente.”

## SZW ta spera riba koperashon di pueblo pa hasi investigashon

KRALENDIJK-- Riba enkargo di e unidat i ministerio di Asuntunan Sosial i Empleo (SZW), den luna di mart 2022 ofisina di investigashon Linkels & Partners ta inisiá ku un investigashon pa haña sa kon siudadanonan ta eksperensia e servisio di e Unidat SZW di RCN. SZW ta duna prioridat na dunamentu di bon servisio.

E unidat SZW di RCN ta hasi esfuerso pa situashon laboral ta sigur, salú i honesto i ta paga seguro sosial na nòmber di e ministerio, pa kontribuí na siguridat di

eksistencia pa grandinan, mayor- i personanan ku temporalmente no por traha òf ku ta den un situashon di emergencia finansiero. E servisio ta kontinuamente den moveshon. Asina e Unidat SZW di RCN a ehèkutá for di mart 2020 e pakete di sosten di emergencia di corona i entrante promé di yüli 2021 a digitalisá e proseso pa notifikashon di malesa i e petishon pa pèrdida di suèldu. SZW tin gana di sa di su klientenan kon nan ta eksperensia su servisio, por ehèmpel riba

tereno di kalidat, aksesibilidad, rapides i konfiabilidad. Kiko nan ta haña bon i kiko por mihó? Ta usa e input balioso di kliente pa mehorá e servisio di e Unidat SZW di RCN.

## Investigashon

E investigashon ta den man di Linkels & Partners. Linkels & Partners ta un ofisina di investigashon independiente establese na Boneiru, ku hopi eksperensia riba tereno di investigashon di persepsion di kliente. Na febrüari 2022

e Unidat SZW di RCN lo aserká klientenan via meil òf telefòn pa puntra nan si nan kier partisipá na un di e kombersashonnan den grupo di Linkels & Partners na Boneiru, Sint Eustatius i Saba. E kombersashonnan den grupo akí lo tuma lugá teniendo kuenta ku e reglanan di covid. Bou di guia di e investigadónan lo papia tokante e servisio i sosten ku SZW ta ofresé. Lo puntra e partisipantenan pa nan eksperensia i lo presentá ponensianan. Ta prosésá e lokual ku risibí anónimo.

Pa e Unidat SZW di RCN ta importante kiko ta ser bisá, no ken a bis'é.

SZW ta spera ku hopi kliente lo kier partisipá na e investigashon i ta gradisí di antemano pa e kooperashon.

Na yüni lo entregá e resultadonan di e investigashon. Si tin pregunta i remarke tokante e investigashon, por tuma kontakto ku Linkels en Partners via [info@linkels.com](mailto:info@linkels.com) òf 717 8711. Ta posibel tambe pa manda meil pa [info.szw@rijksdienstcn.com](mailto:info.szw@rijksdienstcn.com)



# Inskripshon sin garantia

NIJMEGEN/KRALENDIJK—Nunka ántes a sosodé ku sinku luna promé ku e kaminata mas grandi di mundu tuma lugá, aindatin inseguridat si esaki lo tuma lugá. Ta trata aki di e kaminata Nijmeegse Vierdaagse. Apesar di esaki djaluna awor ta kuminsá ku inskripshon pa e di 104 edishon. Esaki despues ku a kanselá e kaminata ya pa 2 aña.

Ta keda e pregunta si partisipantenan pafó di Hulanda ta bonbiní di 19 pa 22 di yüli, òf ku ta solamente personanan bibá den union oropeo por partisipá. Partisipantenan mester muestra kódigo QR, nan lo mester kana ku un tapaboka? Henney Sackers kende ta guia e kaminata ta keda debe un kontesta riba e preguntanan aki. Tur kos ta dependé di variantenan di e vírus di corona i medidanan di gobièrnu. `Echo ta ku nos mester keda mantené na reglanan vigente`, asina e ta duna di konosé.

**Alentador**

Ku e inskripshon a in-

isiá 14 di febrüari último, no ta garantia pa lus bèrdè definitivo pa e Vierdaagse`. Sackers; “Nos ta evaluá e situashon di corona na komienso di aprel un bes mas i ta disidí si ta sigui ku e kaminata. E guiadó ta optimista i tin speransa ku e organisashon lo no mester debolbé partisipantenan e suma di 104 euro bèk. Minister Kuiper entre tantu a anunsiá diferente suavisashon. Tambe e senario di e aña aki ta muestra mas alentador ku aña pasá, esaki enbista ku for di yanüari aña pasá mester a kanselá e evento. E tempu ei ni bakunashon no a kuminsá kuné ainda. Tanten ku niun variante nobo no presentá, Sackers por nombra un opstákulo unda organisashon mes ta disidí di para tur kos. “ E medida di distansia sosial nos no por garantisá su ehekushon. Ta bira praktikamente imposibel”.

Pa partisipantenan kisas ainda e ta alkansabel pa kumpli ku e regla. Pero pa esnan ku mester sòru pa órden públiko esaki lo bira difisil. Kon ta bai mantené



órden riba 200.000 persona ku ta para kantu di kaminata?

**Partisipantenan**

Mester bisa ku henter Nijmegen i bisindario a sinti falta di e kaminata. No solamente públiko kantu di kaminda, pero tambe estableimentunan di horeca a sinti e efekto di 2 aña sin e evento.

No ta konosí ainda kuantu partisipante pafó di Hulanda lo por partisipá den e

edishon benidero. Un di e aspektonan ku ta hunga un ròl den esaki, ta restriksion di biahe for di diferente pais. “ Den e último edishon nos a risibí un total di 84 nashonalidat. Nos no sa kiko spera e aña aki, apesar ku tin hopi interes” Sackers ta sigui splika.

Mas aleu e ta mensioná ku e kapasidat total di partisipante ya pa un parti ta okupá pa personanan ku a inskribí na e edishon di

aña pasá ku a kanselá. Tur a haña un garantia di partisipashon pa e aña aki.

E kantidat máksimo di partisipante ta 47.000 di kual 44.000 tin garantia di partisipashon pa e edishon aki.

“ Durante pandemia hopi ta esnan ku a kana diferente ruta i ta mira e echo ku nan por partisipá atrobe na Vierdaagse komo `chèri riba e bolo`, Sackers ta finalisá bisando.

## Trabou di mantenshon kareteranan ta sigui

KRALENDIJK -- Trabounan a sigui pa drecha diferente kaya na Boneiru. Esaki komo parti di e proyekto piloto di manten-

shon struktural di kaya. Direktorado di Planifikashon i Desaroyo di Entidat Públiko Boneiru ta ehekutando e proyektonan di rekon-

strukshon di kaya sigun e plan pa aña 2022.

Aktualmente e trabounan di fase tres na Kaya Neerlandia a inisiá. Na luna di desèmber 2021 a terminá ku fase dos.

Fase tres lo tin un durashon di dos luna i ta spera ku e promé siman di aprel e trabounan lo ta kla pa asina por kuminsá ku fase kuartier ku ta e parti enfrente e pòmmp di gasolin.

Un petishon ta bai na outomobilistanan pa tene kuenta ku e trabounan ku ta tumando lugá.





# E no tei pa simia

KRALENDIJK- Por konosementu i abilidat pa konkluí ku Eddy Christiaan ta pensa ku e no tei pa simia. E potrèntan ta ilustrá kon Christiaan ta pasa su

konosementu i abilidat pa su yu. Regularmente nan ta na Rancho Ilse na Saliña, disfrutando di tur lokual nos laman ta ofresé.



*Mario Albertus*  
25 Sept 1936 - 07 Feb 2022



*Danki pa bo sosten.*

*Nos kier a gradisi un i tur pa e sosten duná na nos via di yamada telefóniko, app, medianan sosial, personal, durante nos momentonan difisil.*

*Entiero a tuma lugá na Boneiru den seno familiar.*

*Tin Santu Sakrifisio di Misa na Boneiru  
djaweps 24 di febrüari 2022, 7:30 pm,  
djasabra 26 di febrüari 2022, 7:30 pm,  
na Misa La Birgin di Coromoto, Kralendijk.*

*Famia Albertus*



**WATER- EN  
ENERGIEBEDRIJF  
BONAIRE**

**Web is op zoek naar een  
verantwoordelijke en  
zelfstandige Electrical  
Support Engineer**



Water- en Energiebedrijf Bonaire N.V (WEB) is opgericht in 1963 en is eigendom van het Openbaar Lichaam Bonaire. Als 'exclusief' multi-utilitybedrijf is WEB verantwoordelijk voor duurzame, betrouwbare en betaalbare levering van drinkwater en elektriciteit aan ruim 10.000 huishoudens, bedrijven en organisaties en de verwerking van afvalwater en distributie van irrigatiewater op Bonaire.

De energie- en (afval)watervoorziening op Bonaire draagt bij aan de duurzame ontwikkeling van het eiland. De bevolking neemt toe, het toerisme ontwikkelt zich, Bonaire is een groeimarkt. In de komende jaren zal er veel geïnvesteerd moeten worden. Alleen dan kan de betrouwbaarheid, betaalbaarheid en kwaliteit van de energie- en (afval)watervoorziening op een peil worden gebracht dat past bij het zich snel ontwikkelende Bonaire.

Het team van WEB telt ruim 140 medewerkers. Zij werken samen onder het motto: 'Let's do it together', in een sterk besef dat WEB van en voor de gemeenschap op Bonaire is.

## WEB HEEFT EEN VACATURE VOOR EEN FULLTIME: Electrical Support Engineer

### Funcctie

- Ressorteert onder de Technical Support & Procurement Coordinator
- Geeft leiding aan de Planner Electricity, Drafting Technician Electricity en de Electrical Inspector
- Coördineert, controleert en evalueert werkzaamheden en projecten ten behoeve van onderhoud, wijziging, uitbreiding en innovatie van de elektra infrastructuur
- Stelt in samenspraak met de productie-, SCADA- en distributieafdelingen lange termijn onderhouds- en inspectieprogramma's op
- Is verantwoordelijk voor de gedetailleerde engineering van innovatieve elektraprojecten en aansluitingsopdrachten conform de technische, operationele-, veiligheids-, milieu- en economische eisen
- Geeft technisch advies bij grote en complexe elektraprojecten van productie, uitbreiding en verzwaring alsmede advies op het gebied van netbeheer en netwerkmonitoring
- Verzamelt, analyseert en verwerkt informatie betreffende de elektraproductie en de elektra-infrastructureur. Doet op basis hiervan aanbevelingen en werkt toekomstige werkzaamheden en projecten uit
- Maakt deel uit van projectteams en fungeert hierbij soms als projectleider.
- Levert een bijdrage aan de totstandkoming van kostprijscalculaties, begrotingen, business case, technische berekeningen, schetsen, werkplannen en bestekken.
- Ondersteunt de totstandkoming van een jaarlijks onderhouds- en inspectieplan voor de technische infrastructuur. Levert een bijdrage aan de uitvoering van de plannen.
- Ondersteunt BU Electricity bij de totstandkoming van onder meer technische jaarverslagen, KFC-rapportages, betrouwbaarheidscijfers, projectvoorstellen, KPI's en begrotingen.

**Water- en Energiebedrijf Bonaire N.V.** • WEB-gebouw, Kaya Gresia z/n • P.O. Box 381  
Kralendijk, Bonaire CN T +599 715 8244 • F +599 717 8756 • Storingsdienst (24/7) T 9215  
E info@webbonaire.com • www.webbonaire.com

### Funcctie-eisen

- Afgeronde HBO-opleiding richting Elektrotechniek of vergelijkbaar
- Minimaal 3 jaar werkervaring in een soortgelijke functie
- Financieel inzicht en kennis van risicobeheer, budgetcontrole en veiligheids- en milieunormen
- Kennis van elektraproductie-, -transmissie, en -distributie met de bijbehorende technische en operationele normen
- Kennis van aansluit- en leveringsvoorwaarden
- Kennis van en ervaring met Asset Management en Project Management
- Goede communicatieve, onderhandelings-, advies-, en rapportagevaardigheden
- Persoonlijke eigenschappen zoals kwaliteitsbewust, resultaatgericht, proactief, analytisch, innovatief, georganiseerd en stressbestendig
- Ruime kennis van de voor de functie relevante computerapplicaties
- Goede mondelinge en schriftelijke uitdrukingsvaardigheid in het Nederlands, Engels en Papiaments

### Sollicitatie

Indien u in aanmerking wenst te komen voor deze functie, ontvangen wij graag uiterlijk 7 maart 2022 uw sollicitatiebrief met uitgebreide motivatie en Curriculum Vitae t.a.v. de afdeling Human Resources per e-mail: info@webbonaire.com

*let's do it  
together*

**Pa info i  
komunikado den Extra/  
BONERIANO,  
USA MAIL:  
extrabon@gmail.com**

**TENE  
KUENTA**

**Bo tin keintura, doló di garganta òf kualke otro síntoma relatá na Covid-19? Keda bo kas i yama 0800-0800. Mantené e instrukshonnan di higiena. Kome salú, drumi suficiente i move regular pa hisa bo resistensia. Kuida bo mes i esnan rondó di bo.**



# Kurso tokante Lei di Transparensia di Governashon BES

KRALENDIJK – Konsiliare ta bai organisá un kurso grátis pa organisashon sosial, boluntario, aktivista i periodista. Esaki ta djasabra 26 di febrüari awor 26 di febrüari di 4or pa 6or di atardi na Terramar Museum Bonaire.

Kua tipo di kontribushon bo ta hasiendo pa komunidat? Of kua problema persistente bo ta mira na Boneiru? Bo tin pregunta tokante kon gobièrnu a-

tendé ku un sierto asunto, i bo no ta logra haña informashon korekto i kompletu?

Lei ta obliga gobièrnu pa praktiká transparensia den su trabou. Ora gobièrnu no ofresé klaridat, echo i argumento konkreto pa ku su desishonan - òf falta di desishon - lei ta duna tur siudadano, NGO, periodista i tur otro persona ku tin un interes den e asunto un instrumento den man pa haña

e kontesta ku bo mester.

E instrumento ta yama Lei di Transparensia di Governashon (Wet Openbaarheid van Bestuur BES).

Djasabra 26 di febrüari, Konsiliare ta organisá un evento grátis pa tur hende na Boneiru ku ta aktivo den komunidat i ku ke haña sa mas di e lei aki.

Por ta bo ta traha ku mucha, den arte i kultura, den prensa, òf ku naturalesa i ambiente, kisas bo ta un hóben aktivo òf bo ta siudadano miembro di un partido, òf bo ta boluntario ku hende den nesesidat, òf ta kualkier otro tópiko bo ta enbolbí aden: e seshon aki lo ekipá bo ku informashon esensial.

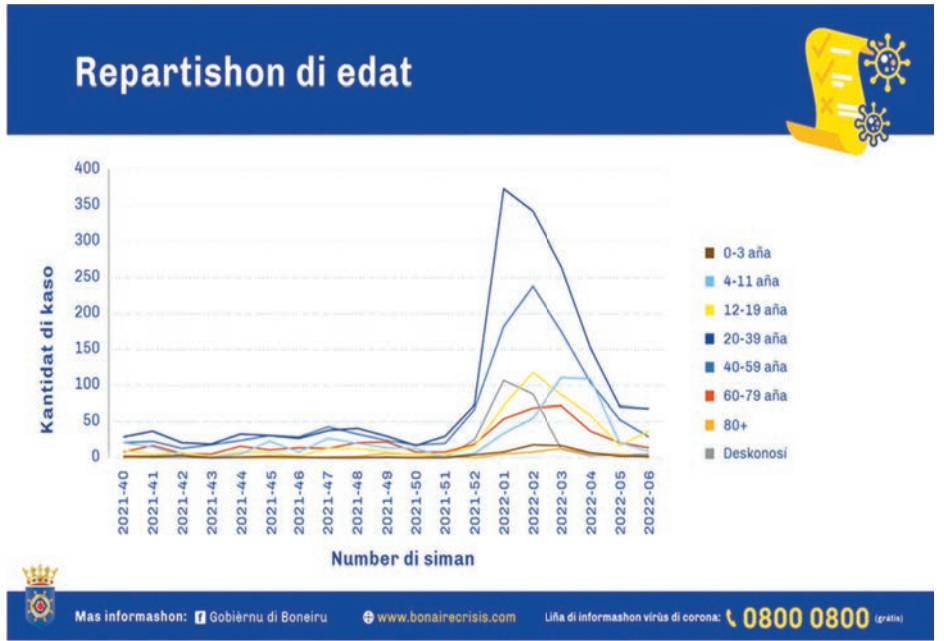
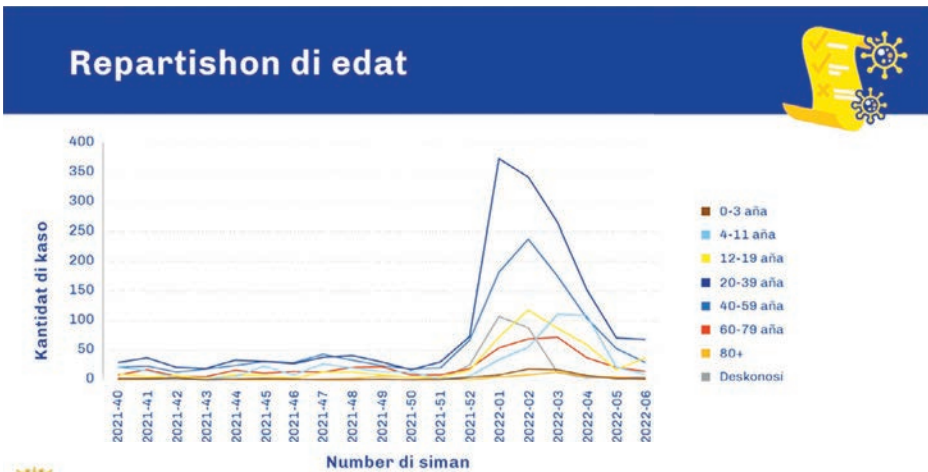
E kurso ta gratis, i na Papiamentu. E evento lo sigui si tin almenos 10, i al maksimo 20 partisipante.



Por sigui e página di Konsiliare riba Facebook pa mas detaye, of whatsapp mesora na 795 2500, òf manda un email pa info@konsiliare.com pa inskribí.

# Kontagio a baha den mayoria grupo di edat

KRALENDIJK- E kantidat di kontagio a baha den mayoria grupo di edat den siman number sinku di 31 di yanüari te ku 6 di febrüari 2022 i den siman number seis di 7 di febrüari te ku 13 di febrüari 2022. Mayoria kontagio tabata den e grupo di 12-39 aña. Den e grupo di edat akí, e kantidat di kontagio tabata meskos òf mas haltu.



Den e siman di 7 te ku 13 di febrüari tabatin 164 kontagio nobo i a hasi 373 tèst. E porsentahe positivo di tèst, òf e kantidat di tèst positivo riba e kantidat total di tèst, tabata 44%. Den e siman di 31 di yanüari te ku 6 di febrüari tabatin 194 kontagio nobo, i a hasi 492 tèst. E porsentahe positivo di tèst tabata 39%. E departamento di Salubridat Públiko ta spera ku e porsentahe positivo di tèst ta bai baha e simannan ku ta bini. Esei ta nifiká e ora ei ku tin ménos kaso di corona na Boneiru.

Durante brotenan anterior di corona, hopi hende grandi a kontagiá despues ku tabatin hopi kontagio den gruponan di edat mas yòn. E departamento di Salubridat Públiko ta spera ku e patronchi akí no ta repetí i ku tur siudadano ta asumí nan responsabilidad. Bo tin keho? Keda kas i traha un sita pa tèst na Salubridat Públiko. Òf hasi un tèst propio.

Si resultado di e tèst propio ta positivo, tèst e ora ei den e kaya di tèst di Salubridat Públiko. Asina bo tin sigur si bo ta kontagiá òf nò. Bo ta bai bishitá hende grandi òf hende ku salú vulnerabel? Pa siguridat hasi un tèst propio.



# Rekomendashonnan práktiko pa lektorinan òf proklamadónan di e palabra di Dios

· Un **LEKTOR** ta un ministro laiko ku ta proklamá Palabra di Dios durante e selebrashon.

· E **PROKLAMASHON** ta un anunsio solèm, un deklarashon hasi di lanti di personanan.

· Ta deseabel ku e ministerio aki sea duná na e lektorinan ku e rito litúrgiko korespondiente.

· «E Asamblea, sin embargo, mester di Lektorinan,

maske nan no ta instituí pa e mision akí. Tin ku perkurá pa tin algun laiko, esnan mas adekuá, ku ta prepará pa ehersé e ministerio akí. Si ta disponé di vários Lektor i tin ku proklamá vários lektura, ta kumbiní parti esakinan bou di nan».

· E **instrukshon litúrgiko** mester fasilitá lektorinan un sierto persepsion di e sentido i di e struktura di e Liturgia di Palabra i e rason-

nan di e konekshon entre esaki i e Liturgia Eukarístiko.

· No ta trata, por tantu, únika mente di un funshon material di lektura; e Lektor mester asumí su **funshon sakramental**, ya ku atraves di su servisio «ta Dios mes ta esun ku ta papia».

· E Lektor mester sa lesa bon i komprondé loke e ta lesa; den e kaso litúrgiko akí e no ta lesa sino e ta **proklamá**.

· Proklamá ta yega ku bos bibu na kurason di e oyente. Ta interesá hopi e aktitut empátiko (drenta denter di e otro).

· Prepará bo mes **spiritualmente** (resando ku e Palabra di Dios den man), **litúrgikamente** (konosiendo i dunando rason teológiko di kada un di e signonan ku ta bira rondó di e Palabra di Dios: e buki mes, su kuido i e trato ku bo ta dun'é, ets.) i **téknikamente** (train bo mes den uso di e mikrofon i den e reglanan di vokalisashon i dikshon).

· No presentá bistí di kualkier manera (trahe informal): ni blusa habrí, ni paña deportivo (ménos shòrt), ni paña di ténis. Dikon? Pa e respèt asina grandi ku ta nos meresé di ta transmisornan di e bos di Dios mes.

· Si bo tin ku bai for di bo lugá te na e lugá di proklamashon, hasié den forma diskreto, evitando bochincha òf siendo motibu di distraishon.

· Permití pa esun ku ta presidí e selebrashon, i e Asamblea, ta akomodá nan mes den nan lugá, ta sintá i ora tin silensio ta kuminsá na proklamá.

· E sekreto di un bon lektor ta den lesa sosegá, kla i ku bon volúmen di bos. Konsiderá ku ningun hende ta hanshá bo; kisas sea e nervionan, nada mas, ku bo tin ku siña na kontrolá.

· Hasi e frase di e título mirando e Asamblea. No lubidá de bes en kuando di mira e pueblo reuní, pues ora bo ta proklamá bo ta **komunikando** e Mensahe di Dios.

· Evitá “tics”, posturinan inkorekto, ta buska den blachinan òf movementunan ku ta distraí, grita i aksènt.

· No lesa loke ta aparese den kòra. Asina, por ehèmpel, no bisa: “Promé Lektura”, ni di dos, ni mensioná e sitanan bíblico, ni kuminsá bisando: “Salmo Responsorial”.

· No ta nesesario di ta pasando e sinta di un blachi pa e

otro; mihó ta di lag'é na su lugá.

· Ora kaba ku e lektura hasi un pouza di tres sekònde promé di bisa; “Palabra di Dios” Tene masha kuidou pa no pone interogante na final, mihó, pa no hasié manera tabatin un signo di interogashon.

· Laga un espasio di silensio entre e lektura i e salmo responsorial p'asina ku e mensahe anunsia ta resoná den kurason di e oyentenan.

· E Salmista mester ta un persona distinto di esun ku ta proklamá e lektura. Asina e salmo ta resultá kumpliendo ku su funshon di ser “eko” o resonansia ku ta hasi na e Palabra di Dios.

· No ta kumbiní bisa i ademas ta inkorekto bisa: na e salmo nos ta kontestá' òf ‘nos uni nos mes na e salmo, bisando’, òf ‘nos tur ta ripití’. Ta komprondé esaki mihó si nos tene na kuenta ku e Salmo Responsorial ta un di e prinsipal **Aklamashonnan** ku ta kontené den e Liturgia Eukarístiko.

· Permití pa sea e Asamblea kende ta aklamá ku e versíkulo di kontestá pa no ta ripitiendo ku nan.

Si akaso nan lubidá mester rekordá esaki.

· **E SALMO RESPONSORIAL** mester ser resitá den forma poétiko òf lírico; un bon práktika al respekto ta bai duna pouta. Ideal ta: kanta e versíkulo i strofanan. Tin ku aspirá sikiera pa kanta e versíkulo i proklamá e strofanan.

· Na e Salmista (ora no tin mas ku un lektura so) òf na esun ku a proklamá e di dos lektura (ora ta dos lektura) ta korespondé di lesa e versíkulo promé ku Evangelio despues di e “Aleluya a ser entoná”; den e Lekshonario ta aparese e versíkulo òf einan ta indiká e página unda ta hañ'é. Komo norma, nunca lesa e término Aleluya; laga pa e ser kantá.

· No kere ku abo so ta bon. Konsiderá ku tin otronan ku tambe lo ke tin e eksperensia den e Ministerio aki.

· Mantené e Lekshonario den bon estado i hamas utilisá blachinan lòs òf foyetonan òf Misalnan pa proklamá. **TURTA OBEDESE N'E RESPÈT PROFUNDO DEBÍ NA E PALABRA DI DIOS.** Den atenshon na djE hasi esfuerso pa ehersé e Ministerio akí kada be mas mihó, sea instituí òf no.

## Kiko ta pordoná?



E mensahe di Hesus ta kla i rotundo: «Stima boso enemiganan, hasi bon ku esnan ku ta odia boso». Ta posibel biba e aktitut akí? Kiko e ta pidiendo nos? Nos por stima e enemigu? Talbes nos mester kuminsá na konosé mihó loke ta nifiká «pordoná».

Ta importante, na promé lugá, komprondé i asepta e sentimentunan di ira, rebelion òf agresividat ku ta nase den nos. E ta normal. Nos ta heridá. Pa te ainda nos hasi mas daño nos mester rekuperá den lo posibel e pas interior ku ta yuda nos na reashoná di manera sano.

E promé desishon di esun ku ta pordoná ta pa no venga su mes. E no ta fásil. Vengansa ta e kontesta kasi instintivo ku ta nase di paden ora nan a heridá òf humiliá nos. Laga nos buska na kompensá nos sufrimentu lagando esun ku hasi nos daño sufrí. Pa pordoná ta importante no gasta energia den imaginá nos revancha.

Prinsipalmente ta desisivo no alimentá resentimentu. No permití pa odio instalá su mes den nos kurason. Nos tin derecho pa hasi hustisia ku nos;

esun ku ta pordoná ni ta renunsia di su derechonan. Pero lo importante ta pa nos bai na kurando e daño ku nan a hasi na nos.

Pordoná por eksigí tempu. Pordon no ta konsistí den un akto di boluntad, ku ta regula tur kos rápidamente. Por lo general, pordon ta final di un proseso den kua tambe ta intervení sensibilidat, komprehenshon, lusides i, den kaso di e kreyente, fe den un Dios di kua pordon nos tur ta biba.

Pa pordoná tin be ta nesesario kompartí nos sentimentunan ku un persona. Pordoná no ke men lubidá e daño ku el a hasi na nos, pero sí rekord'é di e manera ménos dañoso pa e ofensor i pa bo mes. Esun ku ta yega na pordoná ta bolbe sinti su mes mihó.

Esun ku ta komprondé pordon di e manera aki ta komprondé ku e mensahe de Hesus, leu di ta algu imposibel e iritante, ta e kaminda asertá pa bai kurando ora e relashonnan humano, semper menasá pa nos inhustisia i konfliktonan.

## E máskara

Kada dia ku mi pone un máskara pa tapa mi realidat, fingiendo ser loke mi no ta, fingiendo no ser loke mi ta, mi ta hasié pa atraé hende. Despues mi ta deskubrí ku únika mente mi ta atraé otro hendenan ku máskara, alehando otronan debí na un estorbo: e máskara.

Mi ta usa e máskara pa evitá ku hendenan ta mira mi debilidadnan; despues mi ta deskubrí ku ora nan no mira mi humanidat, otronan no ke mi manera mi ta, sino pa e máskara.

Mi ta usa máskara pa preservá mi amistadnan; despues mi ta deskubrí ku si mi pèrdè un amigu dor di tabata outéntiko, realmente e no tabata mi amigu, sino di e máskara.

Mi ta pone un máskara pa evitá na ofendé un persona i ser diplomátiko; despues mi ta deskubrí ku esun ku mas ta ofendé e personanan ku kua mi ke intimidá, ta e máskara.

Mi ta pone un máskara, konvensi di ku e ta lo mihó ku mi por hasi pa ser stimá. Despues mi ta deskubrí e tristu paradòks: loke mas mi ta deseá na logra ku mi máskaranan, ta presisamente loke ta stroba mi ku nan.





# REKORDANDO 45 AÑA EXTRA

## Fabrika tekstilero Texport di famia De Freitas



### Programanan di Bonaire.tv

TELBO kanal 70

Flamingo TV kanal 23

Djiamars 22 febrüari 2022

- |  |   |
|--|---|
| 12.00 Herensia:<br>Filomena (Felo) Janga                     | 18.00 Herensia:<br>Buchi Craane (Blue Peter)      |
| 13.00 Aki Boneiru:<br>Zeerover (Erik Bisslick)               | 19.00 BAPA:<br>Baby Morillo - Yate Pegasus        |
| 14.00 Herensia:<br>Claire Marie Jeannette<br>Nolen-Heitkönig | 20.00 Herensia:<br>Ruby Solognier Geerman         |
| 15.00 BAPA:<br>Amado Vrieswijk                               | 21.00 Aki Statia:<br>Dominga Matos                |
| 16.00 Aktualidat:<br>Edwina Molina                           | 22.00 Herensia Korsou:<br>Angel Schivelnel Barzey |
| 17.00 Aki Boneiru:<br>Roelton Thode                          | 23.30 Puerto Latino:<br>Luis Zárraga              |
- Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.  
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



## MONCHI & TONCHI

Ta ki falta nos gobernantenan ku nan ta drumi riba plaka? No ta hole bon!

Awèl sí. Ta un akto di inmoralidat e kos ei ta... Drumí riba plaka.



**KOLOFÓN**  
Editor Bonaire  
Communication  
Services N.V.  
Kaya Irlanda 12,  
Tel. 717-8482  
E-mail:  
extrabon@gmail.com  
Wèpsait:  
www.extraboneiru.com

**Direktor**  
Shirley Martis  
785-3824  
796-3824  
**Hefe di redakshon**  
Bòl Antoin  
786-6818  
**Redakshon**  
Armand 'Papi' Antoin  
Davienuska Janga  
Velli Gijsbertha  
Nathaly Evertsz  
Edson Pietersz  
Ibi Piar (deporte)  
**Partner na Aruba**  
Awe Mainta  
**Partner na Aruba**  
**Extra**  
**Layout**  
Davienuska Janga

**Aviso**  
avisobon@gmail.com

### Pronóstiko di tempu pa Boneiru Djiamars 22 febrüari 2022



Awe i mañan ta okashonalmente nublá i tin chens pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C i e temperatura mínimo mas o ménos 24°C. E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft, ku lo oumentá awe nochi temporalmente te (basta) fuerte, 5-6 Bft. Altura di ola: aproksimadamente 2.0 m (5-7 pia), awe nochi temporalmente 2.5-3.0 m (7-10 pia)

\* Altura di ola válido pa laman grandi



**AKSESO**  
Sentro Akseso Boneiru  
Is op zoek naar een

**Teamleider  
Preventie en Wijkontwikkeling**

Ben jij die enthousiaste ervaren hands on manager met een passie voor het sociaal domein en een visie op preventie? Bouw je graag mee aan de professionalisering en dienstverlening van onze organisatie? Bij Sentro Akseso Boneiru zoeken wij jou!

**HBO/WO | Bonaire | AKS2022\_01\_002 | Fulltime | Sluitingsdatum 7 maart '22**

**De organisatie**

Sentro Akseso Boneiru, is een samenvoeging van een aantal bestaande organisaties op Bonaire namelijk Sentro Hubentut i Famia, Integrale Wijkontwikkeling, Maatschappelijke Ondersteuning, advies- en meldpunt Huiselijk Geweld en Kindermishandeling (Guiami) en het Zorg- en Veiligheidshuis. Akseso is een zelfstandige stichting waar alle inwoners van Bonaire terecht kunnen voor informatie, advies en hulp op alle leefgebieden. Het is de organisatie met een centrale laagdrempelige en outreachende voorportaalfunctie in de wijken, kinderopvang en op scholen. Hierbij wordt geïnvesteerd in de zelfregie van cliënten.

Er werken momenteel ruim 40 medewerkers bij Akseso en er zullen dit jaar een aanzienlijk aantal nieuwe medewerkers bijkomen zodat wij onze taak in de samenleving zo goed mogelijk kunnen uitvoeren.

**Het Team:**

Het team preventie en wijkontwikkeling bestaat uit 3 onderdelen; Preventie, Wijkontwikkeling en ondersteuning kinderdagopvang (oa pilotproject zorgkinderen) en in totaal 16 medewerkers. De teamleider rapporteert rechtstreeks aan de operationeel directeur en vormt samen met de algemeen directeur en de andere teamleiders het MT van Sentro Akseso.

**Functieomschrijving:**

De uitdaging is om binnen de organisatie van Sentro Akseso en samen met de overheden en ketenpartners handen en voeten te geven aan zorgtransformatie op Bonaire. Het doel hiervan is het voorkomen van zware zorg middels systemisch werk, normalisering (de-medicalisering) en focus op eigen (gezins) kracht. Belangrijk is de versterking van vroeg-signalering, preventie en de sociaal maatschappelijke dienstverlening met een aanbod dichterbij inwoners o.a. in de wijken, via school, kinderopvang en jeugdgezondheidszorg.

Als teamleider geef je leiding aan het team Preventie en Wijkontwikkeling welke vooral actief is in de wijken van Bonaire en bij de kinderopvangorganisaties en dus outreachend en dicht bij de inwoners. Je zet de ingezette innovatie door met voldoende structuur en processen. Je faciliteert 'on the job training'. Naast een strategische en inhoudelijke visie op zorgtransformatie beschik je daarom ook over voldoende inhoudelijke vakkennis om een sparringpartner te zijn voor de medewerkers en je collega teamleiders.

**Functietaken**

Beleid

- Levert een bijdrage aan het organisatie brede interne beleidsplan;
- Bewaakt de samenhang, effectiviteit en efficiëntie van processen binnen de organisatie en stemt de diverse activiteiten en middelen op elkaar af;
- Levert een bijdrage aan de totstandkoming van de begroting, managementrapportages en het jaarverslag van de organisatie.

Leidinggeven

- Draagt zorg voor de planning en coördinatie van de uitvoering, stelt prioriteiten, verdeelt, controleert en ziet toe op de voortgang en de kwaliteit van de werkzaamheden;
- Bevordert de efficiëntie, effectiviteit en kwaliteit van de unitwerkzaamheden;
- Initieert en voert werkoverleg en ondersteunt en coacht medewerkers vakinhoudelijk en in hun ontwikkeling;
- Voert het dagelijks personeelsmanagement en is verantwoordelijk voor de gesprekkencyclus;
- Draagt zorg voor de organisatie en de bedrijfsvoering van de afdeling, met een sterk accent op personele en financiële taken;
- Stelt op basis van het afdelings- of dienstplan de jaarlijkse planning en begroting op en geeft prioriteiten aan en verstrekt periodieke rapportages aan de directeur.

Beleidsontwikkeling en innovatie op het uitvoeringsgebied:

- Analyseert en vertaalt trends en ontwikkelingen op het vakgebied naar gedragen visie, beleidsuitgangspunten en meerjarenplannen op het gebied van innovatie;
- Onderzoekt de ontwikkelingsmogelijkheden van de organisatie in een dynamisch landschap;
- Stelt beleidsnota's, projectvoorstellen en -plannen en adviezen op, draagt zorg voor instrumentontwikkeling en de implementatie daarvan en adviseert over inhoudelijk bijzondere, publieksgevoelige of complexe vraagstukken;
- Maakt afspraken met de organisatie over te leveren diensten, bepaalt, samen met de cliënt en stakeholders, het gewenste kwaliteitsniveau en stelt in samenwerking met de kwaliteitsadviseur kwaliteitsnormen voor de uitvoering op.

Netwerken, kwaliteit, (samenwerkings)relaties en vertegenwoordiging:

- Behartigt de belangen en vertegenwoordigt de organisatie bij relaties zoals subsidieverstrekking, ketenpartners, overheid en leveranciers;
- Bouwt op en onderhoudt een netwerk van relevante contacten (ketenpartners en financiers) en zet het netwerk actief in om de doelstellingen van de organisatie te realiseren.

**Functie-eisen:**

- Minimaal een hbo-opleiding in social work, psychologie of pedagogiek of aanverwant;
- Een pre is een masterstudie en ervaring in de sociale ketentransformatie;
- Ervaring in verandertrajecten is onmisbaar;
- Aantoonbare ervaring met leidinggeven aan professionals;
- Je bent vaardig in het omgaan met mensen van verschillende culturele achtergronden;
- Je denkt en handelt (multi-) systemisch;
- Geen acht tot vijf kantoormentaliteit, Je spreekt Papiamentu en Nederlands en je hebt affiniteit met de Bonairiaanse cultuur.

**Wat bieden wij:**

- Een marktconform salaris in functieschaal 12 van minimaal \$3961,- en maximaal \$5054,- bruto per maand bij een werkweek van 39,5 uur. In schaling op basis van kennis en ervaring;
- Een eindejaarsuitkering van 8,33% van de bezoldiging;
- Vakantiegeld uitkering van 8,33% van de bezoldiging;
- Een goede pensioenvoorziening ondergebracht bij PCN;
- Interne- en externe opleidingsmogelijkheden, een persoonlijk OntwikkelPlan inclusief vergoeding volgens het interne scholingsbeleid;
- 23 vakantiedagen (o.b.v. 39,5-urige werkweek);
- Een tijdelijk contract van 1 jaar met uitzicht op een vast contract o.b.v. BES-wetgeving;

**Belangrijke informatie:**

- Het kunnen overleggen van een verklaring omtrent het gedrag (VOG) en een medische keuring is vereist;
- Een assessment of casusuitwerking kan deel uitmaken van de selectieprocedure.

**Voor informatie over de vacature**

Naam: Mischa Prinsenbergh, Operationeel Directeur

Telefoon: +599 717 7300

Email: [mischa.prinsenbergh@cjgbon.com](mailto:mischa.prinsenbergh@cjgbon.com)

**Digitaal solliciteren**

U kunt uw **Curriculum Vitae** met **motivatie** sturen naar [vacature@cjgbon.com](mailto:vacature@cjgbon.com) onder vermelding van het vacaturenummer **AKS2022\_01\_011** voor de betreffende sluitingsdatum.



KÒRSOU

# Minister di Hustisia a bishita Brantwer

WILLEMSTAD – Djabièrnè 18 di febrüari, Minister di Hustisia Gilmar Pisas huntu ku kolaboradornan di Gabinete i Direktor di Sektor di Hustisia a realisá un bishitá pa sera konosí ku Brantwer Kòrsou. Di parti di e kuerpo, nan a keda risibí pa Komandante di Brantwer Kòrsou, ing. Elvin Regina i su staf di manehó.

Durante di e reunion Minister di Hustisia huntu ku su delegadonan a risibí un presentashon di kon e kuerpo di Brantwer Kòrsou ta hinká den otro, i di funshonalidat i tareanan di kada Departamento.

Durante di e reunion tambe maneho di Brantwer Kòrsou a tene un presentashon relashoná ku e

trayekto nobo den e kuerpo titulé “Verstevinging van de Brandweer Curaçao”. Durante di e trayekto lo atendé e siguiente áreanan di atenshon: 1) Organisashon i funshon, 2) Areglo di posishon hurídiko, 3) Sistema di formashon profeshonal, 4) Lei i regla, 5) Plan di komunikashon interno i eksterno.

Durante di e reunion, kuerpo di Brantwer Kòrsou a enfatisá riba e importansia pa kontinuá ku reunionnan struktural huntu ku e staf di maneho di Brantwer pa asina por garantisá trabounan di fortifikashon den e kuerpo i salvaguardiá posishon hurídiko di kada personal ku ta resortá bou di kuerpo di Brantwer Kòrsou.

Na final di e reunion a



hasi entrega ofisial di plan pa e proyekto “Verstevinging van de Brandweer Curaçao”, na Minister di Hus-

tisia, Gilmar Pisas.

Ámbos partido a akordá riba algun puntunan ku mester tuma lugá. Pa luna

di Mart 2022 lo kontinuá ku e puntunan di atenshon pa Kuerpo di Brantwer Kòrsou.

*Aeropuerto Hato ta bai haña un toren nobo!*

# DC-ANSP lo no paga dividendo e aña aki

WILLEMSTAD.- Aeropuerto Hato despues di hopi tempu lo bai haña un toren nobo, miéntras ku e kompania ‘Dutch Caribbean Air Navigation Service Provider’ (DC-ANSP lo no paga dividendo e biaha aki, esei pa motibu ku e empresa a hiba pèrdida. Esei por tuma nota den e konklushonnan ku SBTNO a risibí e siman ku a pasa. Den su relato e ta bisa ku aña 2020 tabata un aña eksepsional pa DC-ANSP, esei pa motibu ku e pandemia mundial di covid a hasi un impakto sin mas riba e kompania. Konsekuensia di esaki ta ku, miéntras ku covid-19 tabata plamá mundialmente, mas i mas pais a bin ta pone yen limitashon, i dor di esaki e tráfico aéreo di persona práktikamente a keda paralisá na aprel 2020. Pero for di mei 2021 por a nota un rekuperashon, aunke e situ-

ashon promé ku covid no a ser alkansá ainda.

**Prioridat**

Mas aleu e ta bisa ku, banda di redukshon di gastu, DC-ANSP a posponé e invershonnan ku el a plania i ku no tabata urgente. Di otro banda e ta haña ku tin invershonnan kuantioso ku tin di haber ku kontinuidat, seguridat i efisiensia ku no por sigui warda. I algun di e invershonnan grandi ku tin planiá ta enserá e.o. konstrukshon di un toren nobo na Hato, kambio di e sistema di radar i nabegashon, i un edifisio nobo pa kontròl aéreo. Segun planifikashon, e invershonnan aki lo tin di ser hasi durante e periodo di 2022-2026.

E rapòrt ta sigui bisa ku, pa su volúmen di benta DC-ANSP ta dependé di e kantidat di navenan ku ta pasa den e espasio ku ta kai

bou di su kontròl i tambe di e kantidat di avionnan ku ta subi i aterisá na aeropuerto di Kòrsou i Boneiru. Na aprel 2020 e kantidat di moveshon aéreo pa DC-ANSP a baha ku kasi 90%, aunke despues di esei el a mehorá un tiki pa sobra di aña.

Pero tòg el a keda hopi abou kompará ku e nivel di 2019 i finalmente esaki a bin terminá na 58% dje

nivel di 2019.

**Pèrdida**

E volúmen di benta na 2020 tabata ménos ku mitar di 2019 (fl. 29 mion) i a registrá apénas fl. 14.2 mion den 2020.

Pero dor ku DC-ANSP a apliká un programa di redukshon di gastu a limitá e pèrdida. E resultado operashonal a baha di un saldo positivo di +fl. 4.5 mion

den 2019, pa unu negativo di -fl. 6.7 mion den 2020.

Na nivel total e resultado a baha di un ganashi di fl. 3.4 mion (2019) pa un pèrdida di fl. 5.0 mion den 2020.

Teniendo kuenta ku tur e aspektonan den e kaso aki e rekomendashon di Minister i di hunta di komisario ta pa no paga dividendo e aña aki, i SBTNO a bai di akuerdo ku e posishon aki.

# Kriatura ta kai den pisina

WILLEMSTAD — Djadumingu último, sentral di polis a risibí informashon di un kriatura di dos aña ku a kai den un pisina di un kas na Guacai-puroweg.

A dirigí polis i ambulans na e sitio.

Na yegada di e promé unidat polisial, a bin topa

personanan den besindario i famia tabata tratando na reanimá e yu, di kua su situashon tabata mustra kítiko.

Un agente polisial a tuma e parti di reanimashon over i huntu ku un mayor a trata na stabilisá e yu, miéntras tabata warda yegada di ambulans.

E personal di ambulans despues di a tuma e reanimashon over, a transportá e menor den un situashon delikado pa Sala di Emergencia di C.M.C. pa tratamentu médiko mas avansá. E promé indikashon ta mustra ku pa un deskuido, e yu aki a bin resultá den e pisina.



*Den un Cas di Cultura completamente yen cu fanaticonan grandi y chikito*

# Minister di Cultura ta entrega reconocemento na Janiro Eisdén pa su 30 aña den farandula

ORANJESTAD - Diabierna cu a pasa, Minister Xiomara Maduro di Cultura, den nomber di Gobierno di Aruba, un duna un reconocemento na Janiro 'Ataniro' Eisdén en conexión cu su 30 añanan den farandula.

Tabata un anochi unico cu a hiba tur esnan presente bek den tempo.

E anochi a cuminsa cu un documentario cu a conta di con Janiro a cuminsa y tambe a ilustra tur esnan cu a contribui na formacion di e artista cu e ta awe. Despues a sigui cu Popcorn Danc-

ers cu a baila riba diferente cantica di Janiro, sigui pa un sketch di Gang di Arte. Entre e presentacion nan aki, minister Maduro a tuma un momento pa subi e tarima di Cas di Cultura pa asina entrega un reconocemento na Janiro Eisdén cu tin 30 aña den farandula, cantando canticanan den nos dushi idioma di Papiamentu.

Minister Maduro a elogia 'Ataniro' pa su forma di rima, di canta pero tambe pa su contribucion valioso na nos lenga materno. E

anochi a finalisa cu un concierto di 'Ataniro' caminda cu el'a presenta su canticanan di mas conoci, dunando e publico nostalgia di canticanan cu tabata hit durante ultimo 30 aña.

Minister Maduro ta gradici Departamento di Cultura y tur esnan cu a contribui na e anochi aki y cu a haci'e uno unico yena cu creatividad, pero mas importante, dunando honra na un artista cu sin duda tin un aporte grandi na e arte di musica cu ta parti di nos cultura.



**èxtra**  
...number 1  
**DI NOS E TA**



Minister Rocco Tjon:

# A bishita brandweer post na San Nicolas

ORANJESTAD - Di-aluna mainta Minister di Husticia y Asuntonan Social Sr. Rocco Tjon, hunto cu SINBA y Management Team a bishita e brandweer post na San Nicolas, pa asina anuncia e inicio di e renobacion cu ta bay tuma luga. Ta trata di un proyecto grandi caminda lo bay inverti 1.6 miyon florin, pa asina renoba e brandweer post na San Nicolas por completo. Adicionalmente, lo tene cuenta cu e parti di

electricidad, pero tambe lo instala un sistema avansa di camara, pa asina por garantiza siguridad di tur esnan cu ta emplea na Brandweer. Pues, practicamente por papia di un Brandweer post completamente nobo pa San Nicolas.

Aña pasa, a inicia e combersacionnan entre SINBA y e management team, caminda diferente puntonan di preocupacion a wordo treci padilanti. Ta trata di preocupacionnan pa

cu material, circunstancianan di trabou di e diferente postnan, como tambe e parti di e posicion huridico di e personal. Manera ta conoci, cada dos siman, Ministerio di Husticia y Asuntonan Social ta reuni cu Sindicato y Management Team, pa asina brinda e debido atencion na tur e puntonan di preocupacion cu ta wordo treci padilanti. Na December 2021, a inverti cinco miyon florin pa por adkiri diferente trucknan

nobo pa Brandweer, pero tambe a inverti esaki den “opleiding”. Den luna di April, lo bay cuminsa cu un “opleiding” cu ta di suma importancia pa e personal, y di e forma aki ta duna atencion na tur e puntonan aki. Por ultimo, Minister Tjon a gradici DOW kende na Oktober aña pasa a percursa pa e proyecto aki haya su destaho, cual a wordo gana door di e compania “Albo Aruba”. Pa e proximo 120 dia nos dilanti ful e post di

San Nicolas lo bay wordo renoba, pa asina e personal cu ta traha na e post aki por tin un warda completamente nobo. E Mandatario a manda palabra di pabien tambe pa SINBA como tambe e Management Team cu constantemente y na un manera hopi positivo y pro-activo, no solamente ta trece problemanan padilanti pero tambe solucionnan, pues di e forma ey Ministerio por percursa pa esakinan wordo ehecuta.

## Prome minister a scoge regalonan di companianan local pa obsekia secretario di estado van Huffelen

ORANJESTAD - Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta splica e inspiracion tras di escogencia di regalonan cu a obsekia Secretario di Estado Alexandra van Huffelen durante su bishita na Aruba. Sra. Van Huffelen a expresa di keda sumamente contento cu e regalonan y a aprecia esakinan masha hopi.

Pa locual ta e set di marca “Ha’bon” ta trata di productonan di compania local cu ta traha cu personanan cu limitacion. Bunita di e compania aki ta cu e ta promove inclusion di tur persona den comunidad, cual ta algo cu Gabinete Wever-Croes II ta sostene. Ademas di esaki, e compania ta brinda productonan di super bon calidad.

E otro obsekio cu a regala sra. Van Huffelen ta un bunita sjaal di diseñador local Gigila Gomez. Un diseño di un coleccion inspira pa ‘biento’, nos colornan di bandera y nos hendenan local. Tur esaki refleha door di un diseño colorido y Caribense.

Productonan di cuidio

marca Ha’bon

Naline Heilbron ta splica cu Ha’bon ta un compania di productonan traha na man na Aruba door di personanan cu limitacion. Sra. Heilbron ta splica cu e momento cu el a ricibi yamada di Prome Minister Evelyn Wever-Croes, cu e peticion pa un regalo special pa e bishita internacional aki, tabata un momento yena cu orguyo.

‘Ha’bon Aruba, no ta unicamente habon. Como cu e demanda a cuminsa crece, e mercado tambe a cuminsa crece. Nos a cuminsa aventura exitosamente den otro ramonan di cuidio di cuero ‘skin care’, a base natural cu ingredientenan natural.’

E regalo cu a scoge ta uno edicion limta, traha cu champaña. Y ta un promedio di 60 dia pa e madura pa e yega na e mihor PH pa bo cuero, cabei y henter curpa. Tambe a scoge full e liña di colageno, elastina hyaluronic acid como parti di e regalo, sra. Heilbron a splica. Dene cahita cu tambe ta wordo traha na man

pa personanan cu limitacion, ta inclui un carchi cu tur historia di con ta traha e producto y e team cu ta tras di e productonan.

‘Ta orguyoso di e oportunidad y contento cu Prome Minister a scoge productonan di Aruba, pa haci un entrega na un persona hopi importante. Ta sigur cu tur locual cu a traha y cu a obsekia ta sali for di curson y cay na bon tera.’

### Sjaal di Gigila Gomez

Diseñadora local Gigila Gomez tambe a expresa cu como Arubiano e ta orguyoso di a haya e oportunidad pa a traves di Prome Minister, scoge un regalo pa Secretario di Estado van Huffelen. ‘Arubianonan tin hopi talento y mester support esaki. Prome Minister sigur a haci un bon impresion.’

Sra. Gomez a sigui splica cu e inspiracion tras di sjaal escogi ta nos cultura. ‘Mi a wordo inspira como cu Aruba ta trece hopi hende cerca, diferente nacionalidad cu ta trece desaroyo pa nos pais. Mi ta kere nos

hendenan ta nos personanan clave y mester sostene otro. Mi a inspira tambe no solamente pa hendenan, pero tambe e biento cu ta supla nos bandera nacional. E sjaal tin e print di colornan di nos bandera y e movimiento di biento cu ta trece tur hende hunto.’

Sra. Gomez a keda hopi contento cu Prome Mini-

ster ta considera nos Arubianonan pa trece algo asina dilanti, pa intrudici hendenan internacional articulonan tipico, autentico y cu tin un storia di conta di nos cultura. Tur Arubiano tincu uni y empodera otro pa nos por yega internacional. Pa esaki, colaboracion ta hopi importante’, sra. Gomez a termina bisando.





*Boutismo unifòrm s.v. Uruguay Titans*

# Jurvel Clara e promé na remarke pa “scholarship” SV Uruguay Titans

KRALENDIJK--Djardumingu último entre 3or pa 6or atardi na Yhanni's Arepas/Beach Tennis patras di Budget Marine na Playa Pabou, tabatin boutismo di unifòrm di s.v. Uruguay Titans, esaki kombiná ku evento sosial pa miembronan ku a pasa ratunan plasentero ku otro.

SV Uruguay djadumingu a organisá un evento sosial pa su miembronan na Yhanni's Arepas/Beach Tennis.

Durante e enkuentro e miembronan a introdusí tambe e tim difutbòl U17 di s.v. Juventus.

Den un esfera ameno e hungadónan por a hunga “beach tennis” danki na koperashon di Beach Tennis Bonaire.

Durante e evento aki a batisá unifòrm U17 i Senior di s.v. Uruguay den presensia di sponsernan Tital Safety First i D-Chiri Services.

Despues a introdusí “coach”nan senior pa e temporada binidero.

Head Coach ta Mario

Garrido.

Entrenadónan ta Joseph Colmenares i Rëndel Bernabela.

Tambe a lansa promoshon di un rifa ku promé premio un pikòp Changan i di dos premio un “Scooter”.

A finalisá e parti ofisial di e atardi ku anunsio di un proyekto di “scholarship”.

SV Uruguay lo traha direktamente ku Sport & Education pa asina logra “scholarship” pa futbolistanan mas disipliná i talentoso di Titans.

Promé hungadó ku ta bin na remarke pa e “scholarship” aki ta Jurvel Clara i ta e intenshon pa hasi esaki un evento anual.

Tur aña pues lo trata na yega na un hungadó pa “scholarship”, loke sin duda ta di aploudí, sigur un tremendo proyekto na desaroyo di e deporte di futbòl di nos isla.

Durante e enkuentro tabatin oportunidat tambe di hunga dominó pa di bertí ku otro. Tabata un atardi plasentero i ameno unda e miembronan di



s.v. Uruguay Titans a di bertí i sera konosí aun mas mihó ku otro huntu ku nan “coach”nan i dirigen-

tenan di s.v. Uruguay. Ku e ekuentro aki i boutismo di unifòrm nobo pa e timnan U17 i senior, e timnan aki ta kla pa kampionato, despues di e introdusí tambe e kuerpo tékniko pa e klup di futbòl aki. Pabien na e ekiponan ku nan unifòrmnan nobo pa e próksimo tempo-

rada di futbòl i éksito den e kampionato.

Riba potretnan momentu ku a batisá unifòrm nobo, momentu ku a anunsia ku Jurvel Clara ta e promé na remarke pa “scholarship”, tambe momentu ku a lansa rifa pa gana pikòp i “scooter”.





**ENTIDAT PÚBLIKO BONEIRU**

## ANUNSIÓ

Kolegio Ehekutivo Boneiru

**TÓPIKO**

Pa konstruí un planta di panel solar na altura di e kompania di enerjía Contour Global, un investigashon lo tuma lugá tokante ki impakto esaki tin riba medio ambiente (milieu effect rapportage (m.e.r.)).

Tin oportunidat pa por pasa den e kontenido di e dokumentonan. Despues di e publikashon aki e dokumentonan ta disponibel durante 30 dia.



21/02/2022 - 22/03/2022

09' or - 11' or

Habitantenan por pasa entre djaluna i djabièrnè na direktorado Planifikashon i Desaroyo na Kaya Amsterdam 21 pa wak e dokumentonan i pa entrega remarke eskrito dirigí na Kolegio Ehekutivo.

Gezaghebber E.E. Rijna  
Sekretario Insular W. Pelk



# Resultado promé rònt beisbòl Pony League

KRALENDIJK--Djadumingu último kampionato 2022 di beisbòl Pony League pa nos futuronan a sigui ku partidonan na Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrà den e diferente kategorianan.

Tabata final tambe di e promé rònt di e kampionato.

Na final a premia tambe esnan ku a destaká den e promé rònt di e kampionato, tantu e timnan komo tambe e hungadónan,

Kategoria U8.

Kampion di rònt 1 ta Rincon Padres.

MVP ta Jay-Sean Phil-

liphgous.

Point Ranking despues rònt 1.

Rincon Padres na kabes ku 3 punto.

Wolfpack Orioles 2 punto.

Wolfpack Mets 1 punto.

Stars 0 punto.

Kategoria U10.

Kampion rònt 1 ta Wolfpack Reds.

MVP ta Hayden Dominguez.

Point Ranking.

Wolfpack Reds ku 2 punto.

Stars ku 1 punto.

Rincon Padres 0 punto.

Kategoria U12.

Kampion rònt 1 ta Wolfpack Red Sox.

MVP ta Raydangelo Valentijn.

Point Ranking.

Wolfpack Red Sox 2 punto.

Tigers 1 punto.

Stars 0 punto.

Djadumingu mes a premia hungadónan i timnan ku a destaká den e promé rònt di e kampionato.

Riba potrètnan momentu ku a premia hungadónan i timnan despues di Rònt 1 di e kampionato.





# Stephen Jones embahador di Boneiru

KRALENDIJK -- Djara-son 16 di febrüari Ofisina di Turismo, TCB, a honra Stephen Jones prosedente di Merka ku feneta di bròns en konekshon ku su di 11 aña di bishita na Boneiru.

Greg Buckles i Lauren Neely, ku tambe a risibí e distinshon aki den pasado, ku a introdusí Stephen pa risibí e rekonosimentu aki.

Helen Mercera a hasi entrega di e feneta di bròns i e sertifikado na Stephen i a

gradisié pa a skohe Boneiru komo su destinashon pa vakashon i tambe a gradisi Greg i Lauren pa apuntá Stephen komo embahador di Boneiru.



Stephen Jones den kompania di Helen Mercera, huntu ku Greg Buckles i Lauren Neely.



**KATEDRA DI APÒSTEL SAN PEDRO**  
22 di Febrüari 2022  
"Ken boso mes ta bisa Mi ta ...?"  
(cf Mateo 16,15)

**Pedro ku su espontanedat ta duna testimonio di su fe den Kristu Hesus, e Mesias primintí. (cf Isaías 7,14)**  
**Apesar di su testimonio inisial, Pedro a keda buska afirmashon pa su fe den Kristu; "Señor si ta Abo laga mi (Pedro) kana riba awa bai serka Bo!" (cf Mateo 14,28)**

**Nos lo tin momentu, meskos ku Pedro, ku apesar di nos fe den Kristu, ku nos lo eksperensia sierto debilidat. Hesus lo puntra: "Pakiko bo ta duda?" (cf Mateo 14,31)**  
**No ta nada ku nos tin momentu di duda, importante ta pa nos sigui nutri nos fe, pa medio di Señor su Palabra i nos orashon perseverante. (cf 1 Tes 5,17)**

**Señor oumentá nos fe, den bo dibina Persona. (cf Lukas 17,5)**

1L 1 Pedro 5,1-4; Salmo 23,1-9; Ev. Mateo 16,13-19  
005999-522-4056 Un Snechi Pan unsnechipan



DRESSER W/ MIRROR  
**\$595**

QUEEN BED  
**\$285**

NIGHTSTAND  
**\$185**



COFFEE TABLE  
**\$295**

STANDING CHAIR  
**\$449**



Love You

me too

